

PROGRAMM

FANTOCHE

23. INTERNATIONALES
FESTIVAL FÜR ANIMATIONSFILM

BADEN/SCHWEIZ

2.-7. SEPTEMBER 2025

WWW.FANTOCHE.CH



EDITORIAL



Winter in the Rainforest, Anu-Laura Tuttlberg, EE 2019



Mary Anning, Marcel Barellic, CH/BE 2025

D Endlich wieder Fantoche! Für manche heisst dies, nach getaner Arbeit genüsslich abzuschalten, für andere produktiven Austausch unter Branchenkolleg*innen. Egal ob in der Freizeit oder zum Netzwerken: Mit dem diesjährigen Fokus-thema, inspiriert von Dolly Partons ikonischem Song «9 to 5», widmet sich Fantoche der Welt der Arbeit in all ihren Facetten. Wir zeigen Filme, die sich mit Themen wie fairer Bezahlung, Sicherheit und der Wertschätzung von Care-Arbeit auseinandersetzen, und hinterfragen das Credo der Hustle- und Grind-Kultur, die Selbstausbeutung als Erfolgsrezept verkauft. In unserem Länderfokus blicken wir aufs Baltikum und feiern die Vielfalt und kulturelle Einzigartigkeit des estnischen Animationsfilms. Wie immer gibt das Fantoche-Team alles für Euch und präsentiert einen reichen Output an Filmprogrammen, Branchenanlässen, Workshops und Events. So viel Produktivität muss gefeiert werden – wir freuen uns darauf, mit Euch anzustossen! **F** Enfin, Fantoche revient! On s’y retrouve pour le plaisir une fois le travail accompli ou pour un échange productif entre pairs. Cette année, avec le thème inspiré par la chanson iconique de Dolly Parton «9 to 5», Fantoche se plonge dans le monde du travail. Les films présentés explorent des thèmes tels que rémunération juste, sécurité et la valorisation du travail du care, et interrogent le credo de la culture de l’hyperproductivité, qui

prône l’auto-exploitation. Dans notre focus pays, nous nous intéressons aux pays baltes et célébrons la diversité et l’unicité culturelle du cinéma d’animation estonien. Comme toujours, avec son riche programme de films, de workshops et de rencontres professionnelles, l’équipe de Fantoche donne tout pour vous. Tant de productivité mérite d’être célébrée: venez trinquer avec nous! **E** Fantoche time is finally here again! For some, it means unwinding after a hard day’s work. For others, it’s exchanging creative ideas with industry peers. Whether for fun or for networking, this year Fantoche takes its cue from Dolly Parton’s iconic song “9 to 5” and turns its focus to the multifaceted world of work. We’re screening films that delve into topics like fair pay, job security and the recognition of care work, while challenging the ethos of a hustle and grind culture that glorifies self-exploitation as a recipe for success. Our country focus spotlights the Baltic states, celebrating the diversity and cultural uniqueness of Estonian animated film. As ever, the Fantoche team has crafted a vibrant lineup of films, industry events, workshops and more. All this productivity deserves to be celebrated – let’s raise a glass together at Fantoche!

Ivana Kvesić

Festivaldirektorin/Directrice du Festival/Festival Director

IMPRESSUM: Veranstalter Verein Fantoche, Internationales Festival für Animationsfilm, Baden • **Vorstand** Alain Burger, Susanna Kumschick, Anita Merker, Petra Miersch, Monika Schärer, Annina Wettstein • **Team** Ivana Kvesić (Festivaldirektorin); Mischa Haberthür (Stv. Festivaldirektor; Leitung Sponsoring & Fundraising); Xenia Nguyen (Leitung Programmkoordination); Lena Metzger (Praktikum Filmhandling); Sara Sabatelli (Mandat Programmation & Vermittlung); Corinna Haag (Leitung Kommunikation & Promotion); Christa Helbling (Mediensprecherin & Content Management); Léonie Schaub (Social Media); Lucia Chen (Leitung Eventorganisation); Lynn Baldinger (Praktikum Festivalorganisation); Antje Czudaj (Leitung Backoffice); Anina Kesselring (Kaufmännische Assistenz); Saskia von Virág (Programmation); Milutin Kostic (Filmtechnikchef); Martina Häne, Stephanie Riebe, Primo Mazzoni (Filmtechnik); Raphael & Ben Birchmeier (IT); Dustin Rees (Koordination Moderationen); Marianne Simmen (Festivalshop); Thomas Kunz (Locationmanagement); Pierin Monsch (Assistenz Locationmanagement); Cornelia Zierhofer (Leitung Dekoration, Leitung Vermittlung); Meta Rüegg (Assistenz Dekoration); Leah Mastropietro (Koordination Volunteers); Tabea Roxane Wappler (Gästebetreuung); Luc Gross (Ticketing); Maurizio Frei (Kassenleitung und Ticketing-Assistenz); Carmen Frei (Leitung Infostand); Lutharsanen Kunam (Mitarbeiter Infostand); Estela Villamar, Daniel Vinentini, Nino Lemann, Joanna Erdin (Kino-Trafo/Sterk-Verantwortliche); Veronica L. Montañó, Amélie Cochet (Industry Day); Jessica Christ, Manuela Haltiner (Festivalfotograf*innen); Katerina Veselá, Salomé Wüllner (Jurybetreuung); Simone Perret (Inklusionsverantwortliche)

Selektion Ivana Kvesić, Niels Putman, Frederic Siegel, Anaïs Voirol (Internationaler Wettbewerb); Ivana Kvesić, Jonathan Laskar, Katja Morand (Schweizer Wettbewerb); Cynthia Khattar, Anja Kofmel, Anete Melece, Nora Trenkel (Kinderfilm-Wettbewerb); Ivana Kvesić, Xenia Nguyen, Oswald Iten, Erik van Drunen (Langfilm); Ivana Kvesić, Frederic Siegel, Anaïs Voirol (Panorama)

Programmkurator*innen Jo Bahdo, Olga Bobrowska, Amélie Cochet, Fabian Degen, Gerd Gockell, Mischa Haberthür, Ivana Kvesić, Lena Metzger, Veronica L. Montañó, Xenia Nguyen, Lilli-Krööt Reppnau, Valentina Romero, Sara Sabatelli, Maike Thies, Erik van Drunen, Helen Unt, Olivier Zobrist, Fantoche-Team (Musikvideos, Midnight Snack: If You Love Cats, This Is For You!)

Programmpartner*innen Asien-Orient-Institut, Universität Zürich; Bädereverein Baden; Bagno Popolare; Castellinaria; crossfade.tv; «Die Zauberlande» – Der Filmklub für Kinder, Neuenburg; filmkids.ch; FOCAL Stiftung Weiterbildung Film und Audiovision, Lausanne; Fumetto Comic Festival Luzern; Galerie im Gluri Suter Huus, Wettingen; Kinokultur – Cinéculture – Cinecultura; Kunststraum Baden; Lokalgruppe Amnesty Baden; Milchjugend; Reformierte Kirchgemeinde Baden; Sauriermuseum Frick; Schweizerische Trickfilmgruppe GSFA; Schweizer Jugendfilmtage; Swiss Game Developers Association (SGDA); Royal; Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK), Vertiefung Game Design

Redaktion Verena Bühl (Redaktionsleitung); Katharina Flieger (flieger&coorti GmbH) • **Bildredaktion** Christa Helbling • **Grafik** Bivgrafik GmbH, Zürich • **Übersetzungen & Korrektorat** Comlexis GmbH, Düsseldorf; Sharon Kroska, Luzern; Georges Wyrsch, Sursee; Alicia Schümperli • **Bildbearbeitung** Walker dtp, Winterthur • **Druck** Kromer Print AG, Lenzburg

Festivaltrailer Samuel Paththey • **Sponsor*innen-Illustrationen** Anna Deér, Irina Feller, Line Rime, Franziska Schüpbach, Lisa Walder, Pia Zibulski • **Sponsor*innen-Animationen** Hochschule Luzern, Design & Kunst, Studienbereich Animation: Irina Arm, Adriana Moira Catanese, Olivia Doshas, Lidia Kryvtsova, Luna Küstahler, Bao Vi Dominique Pham, Rrezarta Sadriu, Noemi Schalcher, Giuliana Giada Spina, Mahela Saphira Waldmann (Animation); Delia Herzog, Lara Maresca, Giuliana Giada Spina (Sound Design); Andrzej Ojczenasz, Gideon Schaber, Natalia Wohler, Marin Valentin Wolf (Musik); Thomas Gassmann, Gerd Gockell, Jürgen Haas, Justine Klaiber (Projektbetreuung) • **Datenbank** Fiona Online B.V. • **Website & App** Daniel Erne; Jonas Lüthi, Marco Sprenger, Swiss Development GmbH • **Ticketing & Vorverkauf** Eventfrog • **Projektionstechnik** lumachroma, Zürich • **Filmuntertitelung** Manlio Lapi, Ddlux digital subtitles, Florenz • **Live Voice-over** Franz Szekeres • **Simultanübersetzungen** Maria Neversil, Inotherwords, Bern • **Produktionsleitung Eröffnung & Preisverleihung** Laura Serra • **Moderation Eröffnung & Preisverleihung** Julia Steiner • **Moderation Industry Day** Monika Schärer • **Bühnenbild Eröffnung & Preisverleihung** Andrea Castanon

Auflage 32'000 • **Sekretariat** Fantoche, Bruggstrasse 37, Postfach, CH-5401 Baden/Schweiz, T +41 56 290 14 44, mail@fantoche.ch, fantoche.ch

INHALT

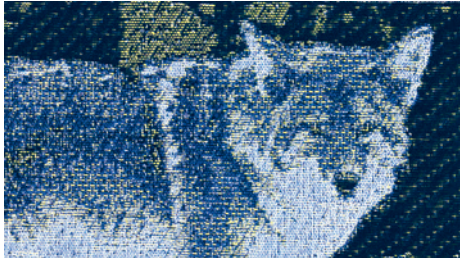
CONTENTS

5 INTERNATIONAL COMPETITION



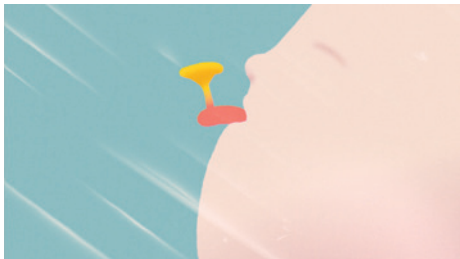
LARVAL, Alice Bloomfield, GB 2025

8 PANORAMA



Whose Woods Are These, Kate Nartker, US 2024

14 FOCUS ESTONIA



Sounds Good, Sander Joon, EE 2018

24 FOR PROFESSIONAL AUDIENCES



Artists' Brunch 2024 © Johannes Hofmann

7 SWISS COMPETITION



Qui part à la chasse, Lea Favre, CH 2024

9 LATEST FEATURE FILMS



Arco, Ugo Bienvenu, FR 2025

21 KIDS & FAMILY



Gü, Montessori Kindergarten kidin.ch, CH 2024

26 ARTISTS PRESENT



Nina Gantz mit Puppen © zvg

SOMMAIRE

7 KIDS FILM COMPETITION



Nutissimo, Nicolas Bianco-Levrin, Julie Rembauville, Maxence Camelin, FR 2025

12 9 TO 5



Distances Are Overcome, Jelena Milunović, RS 2016

22 ANIMATION GOES MULTIMEDIA



Tom the Postgirl, Léa Coquoz © ZHdK

18 PROGRAMME OVERVIEW

20 SCHOOLS

28 EXTRAS

31 ROYAL FISH

33 INFORMATION

34 TICKETS



Fantoche-App/Magic Eye

Mit dem «Magic Eye» ein Bild mit Augen-Icon scannen und das Video auf dem Smartphone genießen.
Utilisez le «Magic Eye» pour scanner les images pourvues de l'icône œil et une bande-annonce apparaîtra sur votre smartphone.
Use the "Magic Eye" to scan a picture with the eye icon and enjoy the preview video on a smartphone.



Sponsorenillustration: Pia Zibulski



Sponsorenillustration: Anna Deér



Sponsorenillustration: Lisa Walder



Sponsorenillustration: Line Rime

INTERNATIONAL COMPETITION

PREISE/PRIX/AWARDS

- Best Film
- High Risk (Grand Casino Baden)
- Audience Award International Competition (Fantoche-Mitglieder)
- Youth Award for Best New Talent
- Flying Anidoc Award (Flying Film Festival)

JURY

- Katie Bignell (GB)
- Nina Gantz (NL)
- Christoph Terhechte (DE)

YOUTH JURY

- Deutschschweiz/Aargau: Titus Kappeler, Eliana Simdorn
- Romandie/Waadst: Marc Ruedin, Esteban Saugy
- Tessin: Mina Caviezel, Giona De Stefani, Gianni Polli

FLYING FILM FESTIVAL JURY

- Francesca Scalisi (CH)
- Andrea Giovarruscio (IT)
- Dunja Keller (CH)
- Dayan Aliprandi (CH)

«BEST OF FANTOCHE»

PREISGEKRÖNTE FILME FANTOCHE 2025/ PALMARÈS FANTOCHE 2025/ AWARD-WINNING FILMS FANTOCHE 2025



Fantoche-Preisträger*innen 2024 © Johannes Hofmann

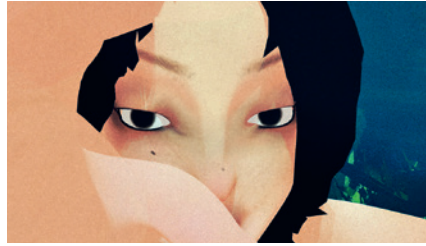
D Vier Jurys und das Publikum haben die diesjährigen Wettbewerbsfilme bewertet und gekürt. Eine Auswahl der prämierten Filme wird im Anschluss an die Preisverleihung gezeigt – nicht verpassen! **F** Quatre jurys et le public ont évalué et désigné les films en compétition de cette année. Une sélection des films primés sera projetée à l'issue de la cérémonie de remise des prix – à ne pas manquer! **E** Four panels of judges and the audience have evaluated and selected their favourite films in this year's competition. A selection of the award-winning films will be shown after the prize-giving ceremony – don't miss it!

→ So/Di/Su, 20:15, Trafo 1
(auf Einladung/sur invitation/by invitation)

→ So/Di/Su, 20:30, Trafo 2
→ So/Di/Su, 20:30, Trafo 3

INTERNATIONAL COMPETITION 1

68', 14+



Noon Lover, Wanlin Xia, US 2024

The Golden Donkey Anne Verbeure, BE 2024, 15'38" • **It Mostly Feels Familiar** Adheep Das, IN 2024, 3'21" • **Noon Lover** Wanlin Xia, US 2024, 14'57" • **S the Wolf** Sameh Alaa, FR 2025, 10'24" • **Q** Masataka Kihara, JP 2025, 7'33" • **Veils of Landscape** Chihiro Yamanaka, JP 2025, 5'10" • **Qui part à la chasse** Lea Favre, CH 2024, 10'50"

→ Mi/Me/We, 12:15, Trafo 1
→ Do/Je/Th, 16:15, Trafo 1
→ Fr/Ve, 14:00, Trafo 1
→ Sa, 18:30, Trafo 1

INTERNATIONAL COMPETITION 3

65', 18+



Flè dè me, Bathschèba Duronvil, US 2024

Crow, Starfish and Unicorn Xiaoxuan Han, CN 2024, 16'27" • **Retirement Plan** John Kelly, IE 2024, 7'17" • **HOMUNCULUS** Bonheur Suprême, GE/PT/FI/BE 2025, 17'35" • **Lights, Haze** Tata Managadze, GE 2024, 8'04" • **BEST** Chaohong He, CN 2024, 7'17" • **Flè dè me** Bathschèba Duronvil, US 2024, 8'02"

→ Mi/Me/We, 18:30, Trafo 1
→ Do/Je/Th, 20:45, Trafo 1
→ Fr/Ve, 12:00, Trafo 1
→ Sa, 10:00, Trafo 1

INTERNATIONAL COMPETITION 5

70', 16+



Long Live Livia, Zach Dorn, US 2025

Ordinary Life Yoriko Mizushiri, FR/JP 2025, 9'48" • **Mother's Child** Naomi Noir, NL 2024, 9'06" • **Long Live Livia** Zach Dorn, US 2025, 16'42" • **Me and You and Smoke** Rachel Shiloach, GB 2025, 7'30" • **Deluge** Meejin Hong, US 2024, 12'05" • **Une fugue** Agnès Patron, FR 2025, 15'

→ Mi/Me/We, 16:15, Trafo 1
→ Do/Je/Th, 12:15, Trafo 1
→ Fr/Ve, 18:00, Trafo 1
→ Sa, 14:15, Trafo 1

INTERNATIONAL COMPETITION 2

71', 14+



Paradaiz, Matea Radic, CA 2025

LARVAL Alice Bloomfield, GB 2025, 12'10" • **Detlev** Ferdinand Ehrhardt, DE 2024, 12'50" • **Boundaries** Seun Yee, KR 2025, 11'33" • **My Good Boy** Sara Priorelli, IT 2024, 5'56" • **States of Matter** Marvin Hauck, NL 2024, 7' • **Paradaiz** Matea Radic, CA 2025, 9'28" • **Shadows** Rand Beiruty, JO/FR 2024, 12'

→ Mi/Me/We, 14:15, Trafo 1
→ Do/Je/Th, 18:30, Trafo 1
→ Fr/Ve, 22:30, Trafo 1
→ Sa, 12:15, Trafo 1

INTERNATIONAL COMPETITION 4

67', 18+



Dollhouse Elephant, Jenny Jokela, FI 2025

Dollhouse Elephant Jenny Jokela, FI 2025, 11'14" • **Winter in March** Natalia Mirzoyan, EE/AM/FR/BE 2025, 16'22" • **The Diffusion Pilot** Aurelijus Čiupas, EE 2024, 7'12" • **Because, I Am a Girl** Sayazhan Ispolganova, Alisa Tyan, Rosita Keneshova, Fatima Chorobekova, Alina Alybekova, Dariya Murzulukova, KG 2025, 6'56" • **Fačuk** Maida Sra-bovic, HR/SI 2025, 12'47" • **Acid City** Jack Wedge, Will Freudenheim, US 2025, 12'50"

→ Mi/Me/We, 20:45, Trafo 1
→ Do/Je/Th, 14:15, Trafo 1
→ Fr/Ve, 16:00, Trafo 1
→ Sa, 16:15, Trafo 1

→ Animation Artefacts, p. 30



Sponsorenillustration: Irina Feller



Sponsorenillustration: Franziska Schupbach

DANKE! MERCI! THANK YOU!

Öffentliche Hand/Secteur public/Public sector

Kanton Aargau • SWISSLOS Kanton Aargau • Stadt Baden • Bundesamt für Kultur • MEDIA Desk Suisse • Gemeinde Wettingen • Gemeinde Ennetbaden • Gemeinde Obersiggenthal • Cultural Endowment of Estonia

Sponsor*innen/Sponsors

Bivgrafik • Cropmark • Kultur- und Kongresszentrum TRAFO • lumachroma • Merker Liegenschaften • STERK CINE AG

Preisstifter*innen/Fondateurs des prix/Prize donors

SUISSIMAGE/SSA (Best Swiss) • SRG SSR (Audience Award Swiss Competition) • Grand Casino Baden (High Risk) • NIFFF (Fantastic Swiss) • Fantoche-Gründungsteam (High Swiss Risk) • Fantoche-Mitglieder (Audience Award International Competition) • Kaufmann Turmkran (Young Audience Award) • SWISSFILM ASSOCIATION (Swiss Animation Industry Award) • Freitag lab.ag (Special Mentions)

Presenting Partners

Globetrotter Travel Service («Amélie et la métaphysique des tubes») • ifa Institut für Arbeitsmedizin («9 to 5») • Migros-Kulturprozent (Industry Day, Next Gen Ani, Schweizer Wettbewerb) • Sauriermuseum Frick («Mary Anning») • Schweizerisch-Japanische Gesellschaft («Kihachirō Kawamoto: The Book of the Dead») • SWISSFILM ASSOCIATION (Swiss Animation Industry Award) • Twerenbold Reisen (Focus Estonia)

Stiftungen/Fondations/Foundations

Ernst Göhner Stiftung • Beisheim Stiftung • Schweizerische Kulturstiftung für Audiovision • Art & Cinema Foundation • Egon-und-Ingrid-Hug-Stiftung • Else v. Sick Stiftung • Gamil-Stiftung • Gottfried und Ursula Schächli-Jecklin Stiftung • Hagberg Stiftung • Huber-Bieg Stiftung • Jutta Marxer Stiftung • Kairos-Stiftung • Katharina Strebel Stiftung • Marlis und Hans Peter Wüthrich-Mäder-Stiftung • Martha Nef-Stiftung • Oertli-Stiftung • Spendenstiftung Bank Vontobel • Stiftung Denk an mich • Stiftung Temperatio • walter haefner stiftung

Medienpartner*innen/Partenaires médias/Media Partners

451° Filmportal • APG | SGA Plakatgesellschaft • art-tv.ch • az Badener Tagblatt • Baden Aktuell • cineman.ch • ensuite • Filmbulletin • Filmexplorer • Kunstbulletin • OutNow.ch • persönlich • Propaganda Marketing AG • Radio Kanal K • Swiss-Development GmbH • SRG SSR • WOZ Die Wochenzeitung

Big Fans

Aargauische Kantonalbank • Eventfrog • Kromer Print • PostAuto Gebiet Nord • Regionale Verkehrsbetriebe Baden-Wettingen • TourismusRegion Baden • XPPen

Big Local Fans

Werner Eglin, Eglin Elektro • Oliver Kalt, ERP Architekten • Jörg Krummenacher, KOMPAKT • Anita Merker, Merker Liegenschaften • Dominik Sinniger, Die Mobiliar Generalagentur Baden • Peter und Alexandra Sterk, STERK CINE AG • Hans Wanner, Wanner Konzept • Angelika Waser Schoch, Merki Treuhand • Stefan Wey, Kantonsspital Baden

Besonderer Dank/Remerciements spéciaux/Special thanks

Bad Schinznach • Badener Taxi • Bike Zone Baden • city com baden • Doppelpunkt Buchhandlung • EINFACH.SIEBDRUCK • Extragent • Fotobox-Vermietung.ch • Fueter & Halder • Getränkeservice Aellig x Brauerei H. Müller • La Semeuse • Moser's Backparadies • Nintendo Schweiz • Österreichisches Kulturforum Bern • RAMPE Restaurant | Event • timesaver • Villa Paul • Wein & Gemüse Umbricht • Werkhof Baden

Partner*innen Lokaltäten/Sites partenaires/Location Partners

Aktionshalle Stanzerei • Bagno Popolare • Galerie im Gluri Suter Huus • Kino Orient • Kino Trafo und Kino Sterk • Kultur- und Kongresszentrum TRAFO • Royal • Kunstraum Baden • Maybaum Film • Merker Liegenschaften • Reformierte Kirche Baden plus

Partner*innen Unterkünfte /Partenaires pour le logement/ Accommodation

Atrium-Hotel Blume • Hotel Linde • Trafo Hotel • Jugendherberge Baden • Residenzzentrum tanz+ • River Residence • B&B N1 Riverview • B&B zum goldenen Schaf

SWISS COMPETITION

Presenting Partner: Migros-Kulturprozent

PREISE/PRIX/AWARDS

- Best Swiss (SUISSIMAGE/SSA)
- High Swiss Risk (Fantoche-Gründungsteam)
- Fantastic Swiss (NIFFF)
- Audience Award Swiss Competition (SRG SSR)
- Youth Award for Best New Talent
- Flying Anidoc Award (Flying Film Festival)

JURY

- Aubry Mintz (US)
- Lucija Mrzljak (HR)
- Julie Rousson (FR)

YOUTH JURY

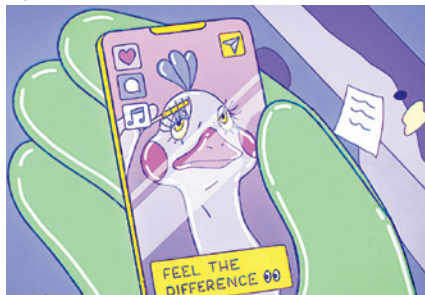
- Deutschschweiz/Aargau: Titus Kappeler, Eliana Simdorn
- Romandie/Waadt: Marc Ruedin, Esteban Saugy
- Tessin: Mina Caviezel, Giona De Stefani, Gianni Polli

FLYING FILM FESTIVAL JURY

- Francesca Scalisi (CH)
- Andrea Giovarruscio (IT)
- Dunja Keller (CH)
- Dayan Aliprandi (CH)

SWISS COMPETITION 1

74', 12+



Ostrich, Marie Kenov, CH 2025

Der Vegetarierkongress Noah Erni, CH 2025, 16'05" • **Qui part à la chasse** Lea Favre, CH 2024, 10'50" • **Karies** Aline Höchli, CH 2025, 9'41" • **Wacky Horses** Touka Fatemi, Iara de Jong Gonçalves, Ysabel Steiner, Marija Simović, Anna Müller, CH 2025, 4'20" • **Frames** Theresa Sellmann, CH 2024, 3'30" • **Ich bin nicht sicher** Luisa Zürcher, CH 2025, 10'09" • **Ostrich** Marie Kenov, CH 2025, 8'33" • **Bandwurm Alexis & die Operndiva** Thais Odermatt, CH 2025, 11'22"

→ Mi/Me/We, 18:30, Trafo 3
→ Do/Je/Th, 12:15, Trafo 2
→ Fr/Ve, 16:15, Trafo 2
→ Sa, 20:45, Trafo 2

SWISS COMPETITION 2

69', 14+



Double or Nothing, Tokay, CH 2025

Progress Mining Gabriel Böhmer, GB 2024, 16'28" • **Storytelling** Nils Hedinger, CH 2024, 7'42" • **TV oder Die Ruhestörung an der Waldbergstrasse** Frederic Siegel, CH 2025, 14'09" • **Cottage Cheese** Liina Luomajoki, Lena Metzger, Janina Müller, Alice Kunz, CH 2024, 5'16" • **Labouyi Bannann** Geena Gasser, CH 2025, 7'04" • **In Tune** Laura Kohler, CH 2024, 5'18" • **Ouais** Della Miranda, CH 2025, 3'40" • **Double or Nothing** Tokay, CH 2025, 9'40"

→ Mi/Me/We, 16:15, Trafo 3
→ Do/Je/Th, 20:45, Trafo 2
→ Fr/Ve, 20:45, Trafo 2
→ Sa, 12:15, Trafo 2

→ Animation Artefacts, p. 30

KIDS FILM COMPETITION

In collaboration with "The Magic Lantern" - The cinema club for children

PREISE/PRIX/AWARDS

- Best Kids
- Young Audience Award (Kaufmann Turmkrane)

JURY

Die Kinderjury wird zusammengestellt von der Zauberalaterne/Le jury des enfants est composé par La Lanterne Magique/ The children's jury has been selected by The Magic Lantern
Siehe/Voir/See fantoche.ch

KIDS FILM COMPETITION 1

57', 4+



Bobel's Kitchen, Fiona Rolland, BE 2024

I Love You, Elephant Antonie Zavadilová, CZ 2025, 3'32" • **Astral** Judith Ordonneau, CH 2025, 4' • **Mojappi - It's Mine!** Nijitaro, JP 2024, 3'12" • **When the Tide Comes** Fêt-Nat Bailly, GB 2025, 10'18" • **Yarn Over** Veronika Wielach, AT/GB 2024, 4'10" • **Bobel's Kitchen** Fiona Rolland, BE 2024, 10'25" • **Lenas Hof: Der Stachel im Po** Elena Walf, DE/HR 2025, 5'40" • **Le tunnel de la nuit** Annechien Strouven, BE 2024, 8'58" • **Nutissimo** Nicolas Bianco-Levrin, Julie Rembauville, Maxence Camelin, FR 2025, 2'48" • **Ursa Minor** Sophie Schmid, US 2024, 4'14"

→ Mi/Me/We, 14:15, Orient
→ Sa, 14:15, Trafo 2

KIDS FILM COMPETITION 2

64', 8+



Passing By, Hanna Kang, KR 2025

There Once Was a Tiger Dmitry Mosyagin, Marina Verik, RU 2025, 12'24" • **Tsuru** Pedro Anias, BR 2024, 6'13" • **Thanks, You Too** Marion Täschler, CH 2025, 9'48" • **Passing By** Hanna Kang, KR 2025, 8'45" • **Slime Time - Episode 2: Racing Time** Stefan Max Goblirsch, Laura Fernández Garcia, SE 2024, 1' • **RoadKillJoy** Paul Ng, SG 2024, 3'57" • **Kaulquappe** Julia Skala, DE 2024, 9'03" • **Wolfie** Philippe Kastner, CZ 2025, 13'12"

→ Mi/Me/We, 16:15, Orient
→ Sa, 16:15, Trafo 2

→ Animation Artefacts, p. 30

PANORAMA

Selektion: Ivana Kvesić, Frederic Siegel, Anaïs Voirol

Eine Auswahl aktueller künstlerischer Animationsfilme ausserhalb des Wettbewerbs, die das Selektionsteam bewegt und zum Nachdenken angeregt haben./Une sélection de films d'animation artistiques récents hors compétition qui ont ému et fait réfléchir l'équipe de sélection./A selection of recent artistic animated films outside the competition that moved the selection team and made them think.

DAILY DOSE OF LIFE

73', 12+



Jugement dernier, Clémence Taveau, FR 2024

Can You Hear Me? Anastazja Naumenko, PL 2025, 15'01" • **Whose Woods Are These** Kate Nartker, US 2024, 6'32" • **All This Death** Fadi Syriani, LB 2025, 17' • **Jugement dernier** Clémence Taveau, FR 2024, 4'07" • **Force Times Displacement** Angel WU, TW 2025, 11'51" • **Les Belles Cicatrices** Raphaël Jouzeau, FR 2024, 15'04" • **Challenges of a Solitary Mind** Astrid Rothaug, AT 2025, 3'

→ Mi/Me/We, 10:00, Trafo 3
→ Fr/Ve, 20:45, Sterk 1
→ So/Di/Su, 18:30, Trafo 1

POV (POINT OF VIEW)

64', 16+



Un peu plus d'action, Alexis Beaumont, FR 2025

Sulaimani Vinnie Ann Bose, FR 2025, 20' • **How a River Is Born** Luma Flôres, BR 2025, 8'33" • **Robert Yoghurt** Sacha Beeley, GB 2024, 1'55" • **Like Friend, Like Deer** Malek Eghball, IR 2025, 12'59" • **Un peu plus d'action** Alexis Beaumont, FR 2025, 1'10" • **Poppy Flowers** Evridiki Papaïakovou, EE 2024, 4'24" • **Dull Spots of Greenish Colours** Sasha Svirsky, DE 2024, 10'32" • **Un tilleul parmi les platanes** Mariam Farota, FR 2024, 4'13"

→ Do/Je/Th, 10:00, Trafo 2
→ Sa, 20:45, Sterk 1
→ So/Di/Su, 12:15, Trafo 3

PANORAMA NEXT GEN

60', 12+



There Is a Wolf, Saerom Seo, KR 2025

D «Panorama Next Gen» ist ein Programm für Jugendliche zwischen 12 und 16 Jahren, das die Begeisterung für den Animationsfilm wecken möchte. **F** Le «Panorama Next Gen» est un programme pour les jeunes de 12 à 16 ans qui vise à éveiller l'enthousiasme pour le cinéma d'animation. **E** «Panorama Next Gen» is a programme for young people aged between 12 and 16 – aimed at sparking their interest in animated film.

There Is a Wolf Saerom Seo, KR 2025, 4'09" • **I Found Myself** Abdul Kadir, PT 2025, 4'24" • **Maybe Elephants** Torill Kove, CA 2024, 16'43" • **bonVoyage pour monVoyage** Akshit Kumar, IN 2024, 5' • **NUISIBLES** Mélodie Charrier-Rangel, FR 2025, 3'47" • **Nocturnal Cacti** Inbal Lavi, IL 2024, 2'18" • **Better Man** Eliška Jirásková, CZ 2024, 6'11" • **This Is Not an Emergency** Sydney Agans, US 2025, 6'36" • **The Last Drop** Anna Tökés, HU 2024, 10'43"

→ Fr/Ve, 10:00, Trafo 2
→ Sa, 18:30, Sterk 1
→ So/Di/Su, 14:15, Sterk 1

The Boy and the Heron

Mémorial of a Snail

Animationsfilme auf cinu.ch streamen

Flow

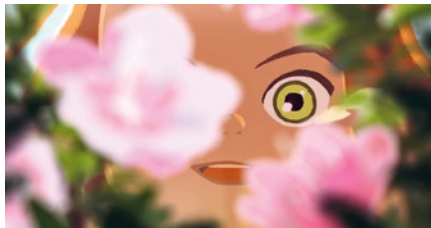
cinu.ch

Kino. Streaming. cinu.ch

LATEST FEATURE FILMS

AMÉLIE ET LA MÉTAPHYSIQUE DES TUBES

75', 10+ ** ●●●
Liane-Chan Han Jin Kuang, Maillys Vallade, FR 2025



D Die dreijährige Amélie hält sich für Gott, doch allmählich erkennt sie ihren Platz in der Welt. Geradezu detailverliebt übersetzen Maillys Vallade und Liane-Chan Han Jin Kuang den autobiografischen Roman der in Japan aufgewachsenen Belgierin Amélie Nothomb in einen emotional überwältigenden Farbrausch. **F** Amélie, trois ans, se prend pour Dieu avant de trouver sa place dans le monde. C'est avec un grand souci du détail que Maillys Vallade et Liane-Chan Han Jin Kuang adaptent un récit autobiographique d'Amélie Nothomb – écrivaine belge ayant grandi au Japon – pour le transformer en songe bariolé aux émotions fortes. **E** Three-year-old Amélie believes she is a god but gradually comes to understand her place in the world. With a keen eye for detail, Maillys Vallade and Liane-Chan Han Jin Kuang have adapted the autobiographical novel by the Belgian author Amélie Nothomb, who grew up in Japan, resulting in an emotionally captivating burst of colour.

Presenting Partner: Globetrotter Travel Service

→ Di/Ma/Tu, 19:30, Trafo 1
→ Do/Je/Th, 20:45, Trafo 3
→ Sa, 18:30, Trafo 2
→ So/Di/Su, 16:15, Trafo 1

CHAO

90', 12+ ** ●●●
Yasuhiro Aoki, JP 2025



D Eine Fischprinzessin gesteht dem Büroangestellten Stephan ihre Liebe. Daraufhin stolpert Stephan in eine Hochzeit, die sein Chef ausnutzt, um der lokalen Meeresbevölkerung ein Friedensangebot zu machen. Das temporeiche Spiel mit Klischees wartet mit grotesken Designs, detaillierten Animationen und schräger Komik auf. **F** Une princesse poisson déclare son amour à Stephan, employé de bureau. Sous peu, celui-ci se retrouve dans un mariage dont son patron profite pour faire une offre de paix à la population marine locale. Un jeu rythmé avec des clichés mêlant dessins grotesques, animations détaillées et humour décalé. **E** A mermaid confesses her love to Stephan, an office worker, who then stumbles into a wedding that his boss is using to make a peace offering to the local sea creatures. This fast-paced play on clichés features outrageous designs, detailed animation and outlandish humour.

→ Mi/Me/We, 20:45, Trafo 3
→ Fr/Ve, 18:30, Trafo 2
→ So/Di/Su, 12:15, Trafo 1

ARCO

82', 10+ ** ●●●
Ugo Bienvenu, FR 2025



D Eigentlich ist Arco noch zu jung, um als Regenbogen in die Vergangenheit zu fliegen. Als er es heimlich versucht, bringt er das Leben der gleichaltrigen Iris ziemlich durcheinander. Die in Annecy prämierte Science-Fiction-Utopie des Comic-Autors Ugo Bienvenu entwirft eine hoffnungsvolle Zukunftsvision. **F** Malgré lui, Arco est encore trop jeune pour s'envoler dans le passé en tant qu'arc-en-ciel. Il tente de faire le voyage en secret – bouleversant ainsi la vie d'une fille de son âge, Iris. Primée à Annecy, cette utopie SF d'un auteur de BD, Ugo Bienvenu, dépeint un futur plein d'espoir. **E** Arco lives in a far future and is still too young to travel back into the past as a rainbow. When he secretly tries to do so, he turns the life of Iris, who is the same age, upside down. This Annecy-award-winning science-fiction utopia by comic book author Ugo Bienvenu paints an inspirational vision of the future.

→ Do/Je/Th, 18:30, Trafo 2
→ Sa, 20:45, Trafo 1
→ So/Di/Su, 14:15, Trafo 1

OLIVIA AND THE INVISIBLE EARTHQUAKE

70', 10+ ** ●●●
Irene Iborra Rizo, ES/FR/BE/CL/CH 2025

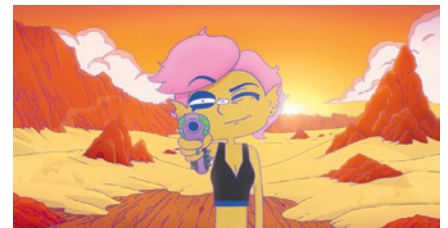


D Das Leben könnte so schön sein, wären da nicht die Wohnungsnot, die kranke Mutter und der freche Nachbarsjunge. Dank Gesangseinlagen und einem Herz für die Arbeiterklasse findet Irene Iborra Rizo Stop-Motion-Film einen kindgerechten und wohlthuend unsentimentalen Zugang zu schwierigen Themen. **F** La vie pourrait être si belle sans crise du logement, sans mère malade et sans jeune voisin insolent. Grâce à des intermèdes chantés et un cœur pour la classe ouvrière, ce film en stop motion d'Irene Iborra Rizo aborde des thèmes difficiles par une approche adaptée aux enfants – et sans faux sentiments. **E** Life could be so beautiful if it weren't for the housing shortage, her ailing mother and the cheeky neighbour boy. Thanks to musical interludes and a heart for the working class, Irene Iborra Rizo's stop-motion film finds a child-friendly and gracefully unsentimental approach to challenging issues.

→ Mi/Me/We, 18:30, Trafo 2
→ Sa, 16:15, Trafo 3
→ So/Di/Su, 14:15, Trafo 2

LESBIAN SPACE PRINCESS

87', 14+ ** ●●●
Emma Hough Hobbs, Leela Varghese, AU 2024



D Beim Versuch, ihre entführte Exfreundin zu retten, gerät die überbehütete Prinzessin Saira in ein inter-gay-laktisches Abenteuer. Für diese queere Sci-Fi-Komödie mit derben Sprüchen, unvollkommenen Heldinnen und viel Herz bekamen Emma Hough Hobbs und Leela Varghese in Berlin den Teddy Award. **F** En essayant de sauver son ex-petite amie kidnappée, Saira – une princesse surprotégée – se retrouve dans une aventure inter-gay-lactique. À Berlin, Emma Hough Hobbs et Leela Varghese ont été récompensées par un Teddy Award pour leur comédie SF queer avec ses répliques crues, ses héroïnes imparfaites et son grand cœur. **E** In an attempt to rescue her kidnapped ex-girlfriend, the overprotected princess Saira finds herself on an inter-gay-lactic adventure. Emma Hough Hobbs and Leela Varghese won the Teddy Award in Berlin for this queer sci-fi comedy with unfiltered humour, imperfect heroines and a whole lot of heart.

* Mit Podiumsdiskussion im Anschluss, moderiert von/Suivi d'un débat d'experts, animé par/Followed by a panel discussion, moderated by: Jasmin Jauch, Soraya-Thashima Rutschmann (Milchjugend, milchjugend.ch) • Mit/Avec/With: Emma Hough Hobbs, Leela Varghese (Directors) • Englisch mit Übersetzung in Gebärdensprache/Anglais avec traduction en langue des signes/English with interpretation into sign language

→ Fr/Ve, 20:00, Trafo 1*
→ Sa, 14:15, Trafo 3

MAKING-OF «LESBIAN SPACE PRINCESS» – QUEER CULT

D Emma Hough Hobbs' und Leela Varghese's Langfilmdebüt «Lesbian Space Princess» ist eine poppige Hommage an das queere Leben. Der Mix aus Science-Fiction und romantischer Komödie in der Ästhetik einer Samstagmorgen-Zeichentrickserie hat Kultpotenzial. **F** Le premier long métrage d'Emma Hough Hobbs et Leela Varghese, «Lesbian Space Princess», est un hommage pop à la vie queer. Ce mélange de science-fiction et de comédie romantique dans l'esthétique d'une série d'animation du samedi matin est un futur film culte qui ravira son public. **E** Emma Hough Hobbs' and Leela Varghese's feature debut «Lesbian Space Princess» is a celebration of queer life that combines science fiction and romantic comedy in the aesthetic of a Saturday morning cartoon series – and it is already proving to be a cult in the making, as well as a crowd-pleaser.

In Anwesenheit von/En présence de/In the presence of:
Emma Hough Hobbs, Leela Varghese (Directors)

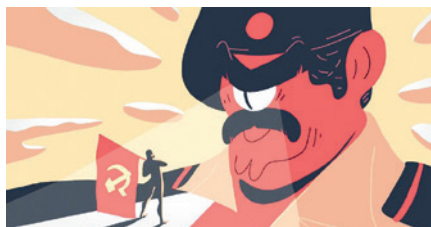
Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modérateur/
Curated and moderated by: Erik van Drunen • Englisch mit deutscher Simultanübersetzung/Anglais avec traduction simultanée en allemand/English with simultaneous interpretation into German

→ Fr/Ve, 12:15, Sterk 1

LE PARFUM D'IRAK

95', 12+ **

Léonard Cohen, FR/BE 2024



D Anlässlich einer Gedenkveranstaltung für seinen Vater reflektiert der Journalist Feurat Alani seine Familiengeschichte zwischen Frankreich und dem Irak. Mit ausdrucksstarker grafischer Schlichtheit gibt der animierte Dokumentarfilm zudem einen guten Einblick in die bewegte jüngere Geschichte des Irak. **F** À l'occasion d'une cérémonie à la mémoire de son père, le journaliste Feurat Alani réfléchit à son histoire familiale entre la France et l'Irak. Avec une simplicité graphique expressive, ce documentaire animé réussit par ailleurs à résumer l'histoire récente et mouvementée de l'Irak. **E** At a memorial service for his father, journalist Feurat Alani reflects on his family history that links France and Iraq. With poignant graphic simplicity, the animated documentary also provides valuable insight into Iraq's turbulent recent history.

→ Do/Je/Th, 18:30, Trafo 3

→ Fr/Ve, 16:15, Trafo 3

→ Sa, 18:30, Trafo 3

MAKING-OF «LE PARFUM D'IRAK»

D Der Regisseur und Illustrator Léonard Cohen verbindet Illustration, Motion Design und Fiktion zu einer einzigartigen Erzählform. Im Making-of zeigt er, wie Animation und Dokumentation perfekt ineinandergreifen und der Übergang von Information zu Emotion gelingt. **F** Animateur et illustrateur, Léonard Cohen réunit l'illustration, le motion design et la fiction pour créer une forme de narration unique. L'animation et le documentaire s'entrelacent, créant ainsi des passages entre l'information et l'émotion. **E** Discover how director and graphic creator Léonard Cohen created a narrative form that blends illustration, motion design and fiction, while seamlessly using animation to transition from information to emotion.

In Anwesenheit von/En présence de/In the presence of:
Léonard Cohen (Animation Director)

Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modérateur/
Curated and moderated by: Erik van Drunen

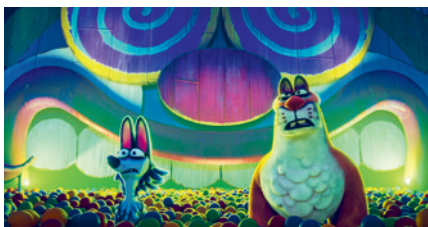
Englisch mit deutscher Simultanübersetzung/Anglais avec
traduction simultanée en allemand/English with
simultaneous interpretation into German

→ Fr/Ve, 14:15, Sterk 1

NIGHT OF THE ZOOPOCALYPSE

91', 12+ **

Ricardo Curtis, Rodrigo Perez-Castro, CA/BE/FR 2024



D Die Wölfin Gracie trainiert unter Aufsicht ihrer bärbeissigen Grossmutter für den «Ernstfall». Doch was soll im Zoo schon passieren? Die von Kultautor Clive Barker inspirierte Horrорparodie macht ihr kleines Budget mit Neonfarben, Jeff-Koons-artigen Zombiemonstrationen und nerdigem Dialoghumor wett. **F** La louve Gracie s'entraîne pour les «cas d'urgence» sous la surveillance de sa grand-mère bourrue. Mais qu'est-ce qu'une urgence quand on vit au zoo? Cette parodie d'horreur inspirée par Clive Barker compense son petit budget par des couleurs fluo, des créations de zombies à la Jeff Koons et des dialogues pointus. **E** Under the watchful eye of her gruff grandmother, Gracie the wolf pup trains for a "worst-case scenario". But really, what could possibly happen at the zoo? Inspired by cult author Clive Barker, this horror parody more than makes up for its small budget with neon colours, Jeff-Koons-like zombie creatures and nerdy dialogue humour.

→ Mi/Me/We, 20:45, Trafo 2

→ Sa, 12:15, Trafo 3

→ So/Di/Su, 16:15, Trafo 3

LA MORT N'EXISTE PAS

72', 16+ **

Félix Dufour-Laperrière, CA/FR 2025



D Nach einem missglückten Attentat wird die zögerliche Aktivistin Hélène vom Geist einer Mitstreiterin heimgesucht. Sie verstrickt sich in Schuldgefühle, Selbstzweifel und Rechtfertigungen. Mit dem Verlust von Gewissheiten changieren auch die Formen und Farben von Félix Dufour-Laperrière's Bildsprache. **F** Après une tentative d'assassinat ratée, Hélène, militante en doute de sa vocation, est hantée par le fantôme d'une camarade de lutte. Elle s'empêtre dans la culpabilité, le doute et les justifications. Avec la perte de certitudes, les formes et les couleurs du langage visuel de Félix Dufour-Laperrière changent. **E** Following a failed assassination attempt, the conflicted activist Hélène is haunted by the ghost of a fellow activist. She becomes overwhelmed by feelings of guilt, self-doubt and justifications. As she loses certainty, the images and colours of Félix Dufour-Laperrière's visual language also shift.

* Mit Podiumsdiskussion im Anschluss, moderiert von/Suivi d'un débat d'experts, animé par/Followed by a panel discussion, moderated by: Jonathan Lamprecht (Lokalgruppe Amnesty Baden, amnesty-baden.ch) • Englisch/Anglais/English

→ Do/Je/Th, 20:45, Orient

→ Fr/Ve, 18:30, Trafo 3*

→ Sa, 10:00, Trafo 3

MEMOIR OF A SNAIL

95', 12+ **

Adam Elliot, AU 2024



D Immer wieder wird Grace mit dem Verlust von Familienangehörigen und Freunden konfrontiert. So erzählt sie es ihrer Lieblingsschnecke Sylvia. Nach «Mary and Max» gelingt dem Australier Adam Elliot erneut eine herzergründende Tragikomödie mit schrägen Figuren und beissend schrulligem Humor. **F** Grace ne cesse d'être confrontée à la perte de membres de sa famille et d'amis. C'est ce qu'elle raconte à son escargot préféré, Sylvia. Après «Mary and Max», l'Australien Adam Elliot réussit à nouveau une tragédie déchirante, avec des personnages décalés et un humour grinçant. **E** Time after time, Grace is faced with the loss of family and friends and tells her favourite snail Sylvia about it. Following "Mary and Max", Australian Adam Elliot has once again succeeded in creating a soul-stirring tragicomedy with melancholy misfits and piercing, wry humour.

→ Mi/Me/We, 18:30, Sterk 1

→ Fr/Ve, 18:30, Orient

→ So/Di/Su, 16:15, Trafo 2

BOYS GO TO JUPITER

90', 12+ **

Julian Glander, US 2024



D Während seine Freunde die Ferien genießen, versucht ein verpeilter Teenager aus Florida, mit Essenslieferungen das grosse Geld zu verdienen. Julian Glanders lockere Coming-of-Age-Geschichte entführt uns mit liebevoller Lakonie in eine isometrisch reduzierte Vorstadt voller farbenfroher Absurditäten. **F** Alors que ses amis profitent des vacances, un adolescent un peu paumé prévoit de se faire une fortune en livrant des repas en Floride. Avec ce récit d'initiation aussi laconique que chaleureux, Julian Glander nous entraîne dans une banlieue réduite aux traits isométriques, pleine d'absurdités colorées. **E** While his friends are enjoying their holidays, a slightly confused teenager from Florida tries to rake in heaps of money delivering food. With warm-hearted laconicism, Julian Glander's amusing coming-of-age story immerses us in an isometrically streamlined suburb teeming with colourful absurdities.

→ Do/Je/Th, 20:45, Sterk 1

→ Fr/Ve, 16:15, Orient

→ Sa, 20:45, Trafo 3

JINSEI

93', 16+ **
Ryuya Suzuki, JP 2025



D In nur 18 Monaten schuf Ryuya Suzuki praktisch im Alleingang diesen abstrakten Langfilm. Mit maximaler Reduktion und ironischer Distanz erzählt er die Lebensgeschichte eines namenlosen Pop-Idols und widmet sich dabei den persönlichen und gesellschaftlichen Problemen von gestern, heute und morgen. **F** En 18 mois seulement, Ryuya Suzuki a réalisé quasiment à lui seul ce long métrage abstrait qui raconte, avec un maximum de réduction et de distance ironique, l'histoire d'une idole pop sans nom, tout en se consacrant aux problèmes personnels et sociaux d'hier, d'aujourd'hui et de demain. **E** In just 18 months, Ryuya Suzuki practically single-handedly created this abstract feature film telling the life story of an anonymous pop idol. Using absolute reduction and ironic detachment, the film addresses the personal and social problems of yesterday, today and tomorrow.

→ Do/Je/Th, 16:15, Trafo 2
→ Fr/Ve, 21:00, Trafo 3
→ So/Di/Su, 18:30, Sterk 1

A STORY ABOUT FIRE

85', 16+ **
Wenyu Li, CN 2025



D Ein Affe, der von Menschen aufgezogen wurde, folgt den Spuren seiner Mutter zu einem heiligen Berg, um das Geheimnis des Feuers zu lüften. Mit traditioneller chinesischer Tuschemalerei verarbeitet Wenyu Li eine archaische Legende des Qiang-Volkes zu einer poetischen Fabel über die Menschwerdung. **F** Un singe élevé par des humains suit les traces de sa mère jusqu'à une montagne sacrée afin de percer le secret du feu. En utilisant la peinture traditionnelle chinoise à l'encre, Wenyu Li reprend une ancienne légende du peuple Qiang pour la transformer en fable poétique sur l'humanisation. **E** A monkey raised by humans traces his mother's footsteps to a sacred mountain to uncover the secret of fire. Using traditional Chinese ink painting, Wenyu Li reimagines an ancient legend of the Qiang people in a poetic fable about the creation of humankind.

→ Mi/Me/We, 20:45, Sterk 1
→ Fr/Ve, 20:45, Orient
→ So/Di/Su, 10:00, Trafo 1

THE GREAT HISTORY OF WESTERN PHILOSOPHY

73', 16+ **
Aria Covamonas, MX 2025

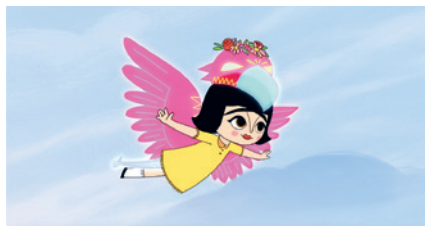


D Aria Covamonas' durchgeknallte Cut-out-Collage lässt historische und popkulturelle Persönlichkeiten von Mao bis Mickey Mouse interagieren. Wie ein «cadavre exquis» aus öffentlich zugänglichem Material zwingt uns die mexikanische Satire in dadaistischer Manier, eigene Bedeutungen zu konstruieren. **F** Un collage de cut-out déjanté, dans lequel Aria Covamonas fait interagir des personnalités historiques ou de la culture pop, de Mao à Mickey Mouse. Tel un «cadavre exquis» construit à partir d'éléments dans le domaine public, cette satire mexicaine nous oblige, comme le faisait le dadaïsme, à construire nos propres significations. **E** Aria Covamonas' fantastical cut-out collage brings together historical and pop culture figures from Mao to Mickey Mouse. Like a «cadavre exquis» crafted from publicly available material, this Mexican satire forces us to create our own interpretations in a Dadaist manner.

→ Mi/Me/We, 14:15, Trafo 3
→ Fr/Ve, 12:15, Trafo 3
→ Sa, 20:45, Orient

HOLA FRIDA

82', 6+ **
Karine Vézina, André Kadi, FR/CA 2024

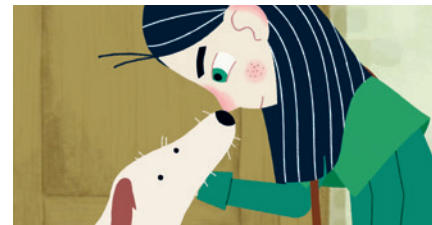


D Die lebensfrohe Erstklässlerin Frida erkrankt an Kinderlähmung und wird von den anderen ausgegrenzt. Doch sie lässt sich nicht unterkriegen und beschliesst, Ärztin zu werden. Mit viel Wärme und Fantasie nimmt sich der französisch-kanadische Familienfilm der Kindheit und Jugend der mexikanischen Malerin Frida Kahlo an. **F** Lorsque Frida, une fille vive qui vient d'intégrer l'école primaire, est atteinte de poliomyélite, ses camarades la marginalisent. Mais elle persévère et décide de devenir médecin. Avec tendresse et imagination, ce film franco-canadien raconte l'enfance et l'adolescence de la peintre mexicaine Frida Kahlo. **E** Frida is a cheerful first-grader who falls ill with polio and is ostracised by the other children. But she refuses to let this bring her down and decides to become a doctor. With a great deal of tenderness and imagination, this French-Canadian family film highlights the childhood and youth of Mexican artist Frida Kahlo.

→ Mi/Me/We, 16:15, Trafo 2
→ Sa, 10:00, Trafo 2
→ So/Di/Su, 14:15, Trafo 3

MARY ANNING

72', 6+ **
Marcel Barelli, CH/BE 2025



D Die 12-jährige Mary tut nichts lieber, als am Strand nach Fossilien zu suchen. Als ihr Vater verschwindet, muss sie sich gegen gesellschaftliche Vorstellungen und Würdenträger durchsetzen. Marcel Barelli verpackt die Geschichte der englischen Paläontologin in einen charmanten Familienfilm. **F** Mary, 12 ans, n'aime rien tant que chercher des fossiles sur la plage. Lorsque son père disparaît, elle devra faire face à des préjugés sociaux et à des dignitaires. Marcel Barelli raconte la vraie histoire d'une fameuse paléontologue anglaise dans ce film charmant et familial. **E** Twelve-year-old Mary loves nothing more than searching for fossils on the beach. When her father disappears, she has to push back on social conventions and authorities. Marcel Barelli has set the story of the English palaeontologist in a heartwarming family film.

Presenting Partner: Sauriermuseum Frick

* Mit einer Einführung von/Avec une introduction par/With an introduction by: Dr. Andrea Oetli (Leiterin Sauriermuseum Frick)

Deutsch/Allemand/German

→ Mi/Me/We, 14:15, Trafo 2 *
→ Sa, 16:15, Orient *
→ So/Di/Su, 12:15, Trafo 2

TALES FROM THE MAGIC GARDEN

71', 6+ **
Patrik Pašš Jr., Jean-Claude Rozec, David Sükup, Leon Vidmar, CZ/SK/SI/FR 2025



D Nach dem Tod der Grossmutter übernimmt die achtjährige Suzanne deren Rolle als Märchen-erzählerin. Ausgehend von Arnošt Goldflams Kurzgeschichten schufen vier Regisseure aus unterschiedlichen Ländern einen Puppentrickfilm, der behutsam und mit feinem Witz die Vergänglichkeit thematisiert. **F** Après le décès de sa grand-mère, Suzanne, huit ans, reprend son rôle de conteuse. À partir des nouvelles d'Arnošt Goldflam, quatre réalisateurs de différents pays ont créé un film d'animation de marionnettes qui aborde le thème de l'évanescence avec délicatesse et humour. **E** After the death of her grandmother, eight-year-old Suzanne takes over her role as a storyteller. Based on Arnošt Goldflam's short stories, four directors from different countries have created a stop-motion animation film that gently and wittily addresses the subject of transience.

→ Do/Je/Th, 16:15, Orient
→ Sa, 14:15, Orient
→ So/Di/Su, 10:00, Trafo 2

D Um das Thema Arbeit in der Animation zu verorten, wählte Kuratorin Olga Bobrowska Filme aus, die «Arbeit» aus ethischer und geschlechtsspezifischer Perspektive betrachten. Obwohl sich die Filme künstlerisch unterscheiden, teilen sie eine kulturkritische Haltung: Sie wollen die kapitalistischen und kolonialen Wurzeln eines Systems verstehen, das Hierarchien und Ausbeutung begünstigt. Während ihrer Recherchen notierte Bobrowska: «Praktisch kein*e Künstler*in stellt Arbeit als Quelle von Selbsterfüllung oder Stolz dar. Wäre das zu langweilig, propagandistisch – oder gibt es wirklich keine Alternative?» **F** Afin de contextualiser la notion de travail dans l'animation, la curatrice Olga Bobrowska a sélectionné des films qui l'abordent sous l'angle de l'éthique et du genre. Bien que les films adhèrent à des principes artistiques différents, ils partent tous d'une critique culturelle, visant à comprendre les racines capitalistes et coloniales d'un système qui favorise la stratification et l'exploitation. Lors de ses recherches, Bobrowska a noté: «Pratiquement personne ne représente le travail comme une source d'épanouissement

et de fierté. Serait-ce trop ennuyeux, peut-être propagandiste, ou n'y a-t-il vraiment pas d'alternative?» **E** In order to contextualise the category of “work” in animation, curator Olga Bobrowska selected films that approach the topic from the perspective of ethics and gender. While the films adhere to different artistic principles, they all stem from a position of cultural criticism, aimed at understanding the capitalist and colonial roots of an organisational system that favours stratification and exploitation. A sidenote Bobrowska made during her research: “Virtually no artist portrays labour as a source of self-fulfilment and pride. Would that be too boring, perhaps propagandistic, or is there truly no alternative?”

Presenting Partner: ifa Institut für Arbeitsmedizin

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by: SWISSLOS Kanton Aargau

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Olga Bobrowska

→ Let's Talk: 24/7 – Work, Work, Work, p. 22

→ How Animators and Game Designers Work Together, p. 22

→ Artists Present, p. 26

→ Workshops for Adults, p. 30

EVEN A GIRL COULD DO IT: STORIES OF LABOUR, LIFE AND SURVIVAL

79', 16+



My Grandmother Is an Egg, Wu-Ching Chang, TW/GB 2021

D Diese Filme beleuchten Arbeit aus einer feministischen, intersektionalen Sicht. Sie erzählen von Beinahe-Versklavung und kreativem Widerstand, moderner Ausbeutung und Emanzipation. Die Kämpfe und das Überleben von Frauen entlarven ein starres Arbeitssystem, das der patriarchalen Weltordnung dient. **F** Ce programme présente une approche féministe et intersectionnelle du travail, comprenant des histoires de quasi-esclavage et de résistance créative, d'exploitation moderne et d'émancipation. Les luttes et la survie des femmes ont mis en lumière les structures les plus rigides du système du travail, conçues pour maintenir l'ordre mondial patriarcal. **E** This programme presents a feminist, intersectional approach to “work”, comprising stories of near-enslavement and creative resistance to modern-day exploitation and emancipation. Women's struggles and survival have exposed the most rigid structures within a labour system designed to uphold the patriarchal world order.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Olga Bobrowska

My Grandmother Is an Egg Wu-Ching Chang, TW/GB 2021, 8'07" • **The Pattern** Dora Pejić Bach, SI 2023, 2'44" • **The Meatseller** Margherita Giusti, IT 2023, 17' • **Fil3** Anne Lucas, DE 2022, 3'21" • **Jonas and Lisa** Zabelle Côté, Daniel Schorr, CA/BR 1994, 9'11" • **Nadira**: Coal Woman Negar Elodie Behzadi, Kate Jessop, GB 2019, 2'24" • **Interns** Marina Donderis, Núria Poveda, Marina Cortón, ES 2023, 9'40" • **Woman's Work**, lettre de Syrie Chloé Kaufmann, Nolwenn Daste, FR/TR 2015, 5'16" • **Wildfire** Hugues Opter, Pierre Pinon, Nicole Stafford, Valentin Stoll, Arnaud Tribout, Shang Zhang, FR 2015, 4'04" • **Wild Summon** Saul Freed, Karni Arieli, GB 2023, 14'40" • **Distances Are Overcome** Jelena Milunović, RS 2016, 2'51" •

→ Mi/Me/We, 12:15, Trafo 3
→ Do/Je/Th, 18:30, Sterk 1
→ Sa, 10:00, Sterk 1

WE ARE THE WORLD, WE ARE THE ASSETS

68', 18+



Afterwork, Luis Usón, Andrés Aguilar, EC/ES/PE 2017

D Dieses Programm widmet sich den arbeitenden Menschen, die zu blossen Ressourcen im globalen Arbeitssystem reduziert werden. Die Filme erkunden, ob und wie sie überhaupt noch handlungsfähig sind. Am Ende bleibt die Frage: Sind wir unentbehrlich, austauschbar oder wenigstens recycelbar? **F** Ce programme se concentre sur les personnes qui travaillent, mais qui deviennent de simples ressources au sein du système de travail mondial. Il soulève des questions sur l'impact des individus et sur la manière dont cet impact peut être exploité. Nous sommes confrontés à la question suivante: sommes-nous indispensables, remplaçables ou au moins recyclables? **E** This programme focuses on those who perform labour yet ultimately become mere resources within the global work system. It raises questions about the agency of working individuals, and how that agency can be exercised. Eventually, we are confronted with the question: Are we essential, expandable or at least recyclable?

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Olga Bobrowska

The Levers Boyoung Kim, KR 2019, 9'24" • **(Fool Time) JOB** Gilles Cuvelier, FR 2017, 16'35" • **Afterwork** Luis Usón, Andrés Aguilar, Country of Origin: EC, Country of Filming: EC/ES/PE 2017, 6'15" • **Machini** Frank Mukunday, Tétshim, BE/CD 2019, 10' • **Their Eyes** Nicolas Gourault, FR 2025, 22'36" • **Human Resources** Trinidad Plass Caussade, Titouan Tillier, Isaac Wenzek, FR 2022, 3'29"

→ Mi/Me/We, 22:45, Trafo 3
→ Fr/Ve, 18:30, Sterk 1
→ So/Di/Su, 10:00, Trafo 3

PIERCING I

74', 16+ **



Piercing I, Liu Jian, CN 2010

D Zhang Xiaojun und sein Freund wollen in der Stadt gutes Geld verdienen, doch 2008 schlägt die globale Finanzkrise zu. Zhang verliert seinen Fabrikjob. Sein Freund, ein kettenrauchender Hitzkopf, scheitert ständig, gibt aber nicht auf. Die Geschichte wird zunehmend düster, durchzogen von bitterem Humor und wenig Hoffnung. **F** Zhang Xiaojun et son copain essaient de gagner de l'argent en ville, mais nous sommes en 2008 et la crise financière mondiale frappe. Zhang perd son emploi à l'usine; son copain, une tête brûlée qui fume à la chaîne, s'épuise, échoue, mais n'abandonne jamais. Au fur et à mesure, le récit à plusieurs fils s'assombrit, avec un humour amer et peu d'espoir. **E** Zhang Xiaojun and his friend are trying to make good money in the city, but in 2008 the global financial crisis hits hard. Zhang loses his factory job; his friend, a chain-smoking hothead, keeps hustling, keeps failing, but he never gives up. As the story unfolds, the multi-threaded narrative grows darker, with bitter humour and little hope.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Olga Bobrowska

→ Do/Je/Th, 14:15, Trafo 3
→ Sa, 12:15, Orient
→ So/Di/Su, 18:30, Trafo 3

CHUN TAE-IL: A FLAME THAT LIVES ON

99', 14+ **



Chun Tae-il, Jun-pyo Hong, KR 2021

D 1964 kommt der junge Chun Tae-il nach Seoul und findet Arbeit als Schneidergehilfe. Er träumt davon, selbst Schneider zu werden, doch die Arbeitsbedingungen sind miserabel. 1970 fasst der 22-Jährige einen mutigen Entschluss, der seinen Namen unauslöschlich in die koreanische Geschichte schreibt. **F** Nous sommes en 1964. Le jeune Chun Tae-il arrive à Séoul et se fait embaucher comme assistant tailleur. Il rêve de devenir tailleur à part entière, mais les ouvriers sont confrontés à des conditions de travail déplorables. Il décide alors de se faire entendre. En 1970, Chun Tae-il, 22 ans, prend une décision héroïque qui inscrit son nom dans l'histoire de la Corée. **E** It's 1964. Young Chun Tae-il arrives in Seoul and gets hired as a tailor's assistant. He dreams of becoming a fully-fledged tailor, but all the workers face drastically poor labour conditions. So he decides to speak up. In 1970, the 22-year-old Chun Tae-il makes a heroic decision that engraves his name in Korean history.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Olga Bobrowska

→ Do/Je/Th, 12:15, Trafo 3

→ Fr/Ve, 14:15, Trafo 2

→ Sa, 18:30, Orient

LET'S TALK: RESISTING GRIND CULTURE



Wieso Schnecken keine Beine haben, Aline Höchli, CH 2019

D Wie wird Animation zu einem Raum, in dem wir neue Formen des Arbeitens, des Gestaltens und des Zusammenlebens denken können? In diesem Panel ergünden wir Animation nicht nur als künstlerisches Medium, sondern auch als Werkzeug des Widerstands gegen patriarchale und kapitalistische Arbeitsstrukturen. **F** Comment l'animation devient-elle un espace dans lequel nous pouvons penser de nouvelles formes de travail, de création et de vie en commun? Lors de cette conversation, nous explorons l'animation non seulement en tant que média artistique, mais aussi en tant qu'outil de résistance aux structures de travail patriarcales et capitalistes. **E** How can animation become a space where we are able to envision new forms of working, designing and living together? In this panel, we explore animation not only as an artistic medium, but also as a tool for resisting patriarchal and capitalist work structures.

Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modératrice/
Curated and moderated by: Tabeca Roxane Wappler

Mit/Avec/With: Olga Bobrowska (Kuratorin, Festivalleiterin Stoptrik), Dr. Johannes Bruderer (Leitung Critical Media Lab & Co-Leitung Make/Sense, Fachhochschule Nordwestschweiz), Nina Calderone und Maria Rehli (Animation, Illustration, Klub Galopp)

Englisch mit deutscher Simultanübersetzung/Anglais avec traduction simultanée en allemand/English with simultaneous interpretation into German

Wieso Schnecken keine Beine haben Aline Höchli, CH 2019, 10'44"

→ Do/Je/Th, 16:15, Sterk 1

URBAN SKETCHERS @ WORK



Urban Sketchers, Ausstellung Rathaus Wettingen 2023
© Brindarica Bose

D Urban Sketchers ist ein offenes Netzwerk von Zeichner*innen, die ihre Umwelt dokumentarisch wiedergeben. Im Fokus der diesjährigen Ausstellung steht Wettingen als historischer und gegenwärtiger Arbeitsort: Ausgehend vom Industriekulturpfad an der Limmat halten die Zeichnungen Arbeit im Wandel der Zeit fest. **F** Urban Sketchers est un réseau ouvert de dessinateurs/-trices qui reproduisent leur environnement de manière documentaire. L'exposition de cette année se concentre sur Wettingen en tant que lieu de travail historique et actuel: en partant du sentier du patrimoine industriel le long de la Limmat, les dessins fixent le travail au fil du temps. **E** Urban Sketchers is an open community of artists who document their surrounding environment. This year's exhibition focuses on Wettingen as a historical and contemporary work location. Starting from the Industrial Heritage Trail by the Limmat River, the drawings capture how working life has changed over time.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Sarah Merten

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In collaboration with: Urban Sketchers

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

→ Mi/Me/We - Sa, 15:00 - 18:00, Galerie im Gluri Suter Huus

→ So/Di/Su, 11:00 - 17:00, Galerie im Gluri Suter Huus

WORKING CLASS HERO

35' (Loop), 12+



The Burden, Niki Lindroth von Bahr, SE 2017

D Ergänzend zur Ausstellung «Urban Sketchers @ Work» zeigt Fantoche in der Galerie im Gluri Suter Huus vier Kurzfilme: Humorvoll, tiefgründig oder im Stil eines endzeitlichen Musicals erzählen sie von lustvollen Sehnsüchten und der harten Realität eines auf Effizienz getrimmten Arbeitsalltags. **F** En complément de l'exposition «Urban Sketchers @ Work», Fantoche présente quatre courts métrages dans la galerie du Gluri Suter Huus. Pleins d'humour, complexes ou dans le style d'une comédie musicale apocalyptique, ces films parlent de désirs voluptueux et de la dure réalité d'un quotidien professionnel axé sur l'efficacité. **E** To complement the "Urban Sketchers @ Work" exhibition, Fantoche is showcasing four short films in the gallery at Gluri Suter Huus. Be it humorous, profound or in the stylistic vein of an apocalyptic musical, the films tell of wistful desires and the harsh reality of a working day driven by efficiency.

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

The Burden Niki Lindroth von Bahr, SE 2017, 14'15" • **Wieso Schnecken keine Beine haben** Aline Höchli, CH 2019, 10'44" • **Mascot** Lee-ha Kim, KR 2019, 6'40" • **Pipes** Sujanth Ravichandran, Jessica Meier, Kilian Feusi, CH 2022, 4'03"

→ Mi/Me/We - Sa, 15:00 - 18:00, Galerie im Gluri Suter Huus

→ So/Di/Su, 11:00 - 17:00, Galerie im Gluri Suter Huus

FOCUS ESTONIA

D Zum zweiten Mal richtet unser Länderfokus den Blick ins Baltikum – diesmal auf Estland. Wie die Schweiz beweist auch Estland, dass künstlerische Höchstleistungen und durchdachte Förderstrukturen die internationale Strahlkraft der Animationskunst stärken können. Filmemacherin Helen Unt und Lilli-Krõõt Repnau, Professorin an der Estnischen Kunstakademie (EKA), kuratierten drei Programme mit Filmen, die mit Symbolkraft, surrealen Bildern, zeitgenössischer Ästhetik und existenziellen Themen fesseln. Zusätzlich gibt es einen Talk und eine Präsentation von Academy-Mitglied Sander Joon am Industry Day. **F** Cette année, notre regard géographique se porte vers l'Estonie. Tout comme la Suisse, ce pays démontre que la qualité artistique, soutenue par de bonnes structures de promotion, peut contribuer au rayonnement international de l'animation. La cinéaste Helen Unt et Lilli-Krõõt Repnau, professeure à l'Académie estonienne des arts (EKA), ont conçus trois programmes avec des films qui nous captivent par leur symbolisme et leur surréalisme, leur esthétique moderne et leurs

sujets existentiels. Ceux-ci seront accompagnés d'une table ronde et d'une présentation de l'animateur Sander Joon lors de l'Industry Day. **E** Once again, our country focus turns to the Baltic region – this time to Estonia. Like Switzerland, Estonia proves that artistic excellence and well-conceived support structures can strengthen the international appeal of animation art. Filmmaker Helen Unt and Lilli-Krõõt Repnau, a professor at the Estonian Academy of Arts (EKA), have curated three film programmes that capture the imagination with their symbolic power, surreal images, contemporary aesthetics and existential themes. On Industry Day, there will also be a talk and presentation by Academy member Sander Joon.

Presenting Partner: Twerenbold Reisen

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by: Cultural Endowment of Estonia & SWISSLOS Kanton Aargau

Kuratiert von/Commissaires/Curated by: Lilli-Krõõt Repnau & Helen Unt

→ Artist Talk: Sander Joon, p. 24

MALE+ VOICES FROM ESTONIA

72', 14+



Cosmonaut, Kaspar Jancis, EE 2019

D Erfahrene Filmemacher, die kunstfertig und mit spielerischer Leichtigkeit ernste Themen erkunden; ein junger, aufstrebender Animator; eine Regisseurin, die das Programm mit ihrem weiblichen Blickwinkel bereichert – die Filme unter dem Motto «Male+» fordern uns auf, Grenzen zu erweitern. **F** Des cinéastes expérimentés explorant des sujets sérieux avec un flair artistique et une légèreté ludique; un jeune animateur prometteur; une réalisatrice qui enrichit cet ensemble d'un point de vue féminin: les films présentés sous le slogan «Male+» nous invitent à repousser nos limites. **E** Experienced male filmmakers who tackle serious topics as if they were child's play; a young rising star animator; a female director enriching the cinematic texture with her own perspective – the films in this “Male+” programme challenge us to expand our boundaries.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Helen Unt

Dog Apartment Priit Tender, EE 2022, 14'07" • **Buried in Europe** Urmas Jõeemes, Hardi Volmer, EE 2021, 14'40" • **Sounds Good** Sander Joon, EE 2018, 9'50" • **Body Memory** Ülo Pikkov, EE 2011, 9'37" • **To Pet a Hedgehog** Ave Taavet, EE 2021, 11'40" • **Cosmonaut** Kaspar Jancis, EE 2019, 11'38"

→ Mi/Me/We, 20:45, Orient
→ Do/Je/Th, 16:15, Trafo 3
→ So/Di/Su, 14:15, Orient

FEMALE+ VOICES FROM ESTONIA

75', 12+



The Shadow of Dawn, Olga Stalev, EE 2024

D Regisseurinnen werden in Estland immer sichtbarer. Doch da wir die Vielfalt der Geschlechter brauchen, erweiterte Kuratorin Helen Unt «Female» zu «Female+». Unter den Filmen sind viele Debüts, ausserdem einige Märchen – notwendige geistige Zufluchtsorte in diesen Kriegzeiten. Sie alle tragen eine Sehnsucht und Entschlossenheit in sich, wie Knospen im Frühling. **F** De plus en plus de femmes marquent l'animation estonienne. La curatrice Helen Unt a toutefois élargi «Female» à «Female+», car ce n'est qu'ensemble que les sexes existent. Beaucoup de films sont des débuts, certains sont des contes de fée modernes – des refuges spirituels indispensables en temps de guerre. Le désir et l'envie de progresser unissent ces films, comme des bourgeons au printemps. **E** Strong female directors are on the rise in Estonia. However, since we cannot exist without different sexes, curator Helen Unt has expanded “Female” to “Female+”. Half of the films are debuts. A few are fairy tales, which we are in dire need of in these times of war. Within all of them lies a yearning and a determination waiting to burst out, like buds in spring.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Helen Unt

Winter in the Rainforest Anu-Laura Tuttlberg, EE 2019, 8'35" • **About Love** Grlin Bassovskaja, EE 2020, 13'08" • **Misufy** Liisi Grünberg, EE 2023, 10'28" • **The Turnip** Silja Saarepuu, Piret Sigus, EE 2022, 7'12" • **The Shadow of Dawn** Olga Stalev, EE 2024, 14'54" • **Mother Earth** Lucija Mrzljak, EE/HR 2024, 4'24" • **The Little Other** Andres Tenusaar, EE 2024, 12' • **Kingfisher** Chintis Lundgren, EE/HR 2014, 4'12"

→ Do/Je/Th, 14:15, Trafo 2
→ Fr/Ve, 10:00, Trafo 3
→ So/Di/Su, 18:30, Trafo 2

EKA FOCUS

63', 12+



After a Whale, Kate Jansone, EE 2025

D Der Masterstudiengang Animation der Estnischen Kunstakademie (EKA) bildet kreative Filmemacher*innen aus und fördert die Animation als Kunstform. Wir präsentieren eine Auswahl aktueller Filme von EKA-Studierenden, die mit über 140 Preisen an internationalen Filmfestivals ausgezeichnet wurden. **F** Le programme de master en animation de l'Académie estonienne des arts (EKA) forme des auteurs/-trices de films créatifs/-tives et soutient l'animation comme forme d'art. Nous présentons une sélection de films récents créés à l'EKA, dont beaucoup ont été distingués à l'international, par plus de 140 prix. **E** The master's programme in Animation at the Estonian Academy of Arts (EKA) trains creative authors of animated films and supports animation as an art form. We are proud to present a selection of recent student films made at EKA, many of which have gained international recognition at film festivals with over 140 awards.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Lilli-Krõõt Repnau

Anima Natura Andrea Gudiño, EE 2024, 5'58" • **Recents** Sophia Bazelgette, EE 2022, 6'26" • **Poppy Flowers** Evridiki Papaiaikovou, EE 2024, 4'24" • **The Eastern Rain** Milly Yencken, EE 2023, 9'07" • **My Mother, the Sea** Aspasja Kazeli, EE 2022, 6'01" • **After a Whale** Kate Jansone, EE 2025, 5'16" • **Rejection** Hleb Kuftseryn, EE 2022, 1'09" • **My Favorite** Elise Kruusel, EE 2024, 3'10" • **Hit the Nail on the Head** Cristo Madissoo, Lyza Jarvis, Maria Rakitina, Kaimar Lomp, EE 2021, 6'10" • **The Juggler's Guide** Rebeka Kruus, EE 2023, 3'26" • **Cufufu** Bruno Quast, EE 2021, 6'28" • **Swifts** Ada Napiórkowski, EE 2024, 5'02"

* Vorab/Avant la projection/Preceded by: Let's Talk: On Estonian Frames and Vibes, p. 15

→ Mi/Me/We, 12:15, Trafo 2
→ Fr/Ve, 16:00, Sterk 1*
→ Sa, 22:45, Trafo 3



Let's Talk: Diskussionsreihe 2024 © Jessica Christ

D Die estnische Animationsszene floriert, gewinnt internationale Preise und setzt neue Trends. Doch wie tickt die Branche, welche Chancen gibt es und was hat die Ausbildung mit dem Erfolg zu tun? Tauchen wir gemeinsam in den kreativen Kern der Szene ein, um zu erfahren, was sie bewegt und wie sie animiert. **F** Florissant, le cinéma d'animation estonien est primé à l'international et créateur de tendances. Comment fonctionne le secteur, quelles opportunités offre-t-il et quel est le lien formation-succès? Découvrons sa créativité, ce qui le motive et comment il anime. **E** Estonian animation is booming, winning international awards and setting new trends. But what drives its success? Where are the opportunities? And what role does education play in all this? Join us for a deep dive into its creative heart and explore the skills and vision that animate it.

Moderiert von/Animé par/Moderated by: Katja Morand

Mit/Avec/With: Lilli-Krõõt Repnau, Lucija Mrzljak, Sander Joon

Englisch mit deutscher Simultanübersetzung/Anglais avec traduction simultanée en allemand/English with simultaneous interpretation into German

Im Anschluss/Suivi par/Followed by: EKA Focus, p. 14

→ Fr/Ve, 16:00, Sterk 1

Traumdestinationen in 4D erleben!



Busreisen



Veloreisen



Musikreisen

056 484 84 84

www.twerenbold.ch

 **Twerenbold**
Reisekultur, die inspiriert

Jetzt abonnieren!

filmingo

Streaming für Filmfans

The Seed of the Sacred Fig (2024)
von Mohammad Rasoulof, Iran

Laden im App Store | JETZT BEI Google Play | blue TV

www.filmingo.ch

Seit 2003 – 23. Jahrgang

ensuite

Zeitschrift zu Kultur & Kunst

Macht doch, was Ihr wollt!

www.ensuite.ch

CLICKCINEMA

Das eMagazin für Kino, Film & Streaming

Unser kostenloses Filmmagazin

arttv.ch

arttv.ch

ZEITSCHRIFT FÜR KINO UND STREAMING

6 × 100 SEITEN

FILMLIEBE IM JAHR

filmbulletin

ALS PRINT- ODER DIGITAL-ABO

s'Dschungelbueech

Das Mundart-Familienmusical
Von Christian Berg & Konstantin Wecker



ab 15. November 2025
BERNHARD THEATER ZÜRICH
www.shakecompany.ch

SEIT 30 JAHREN
Shake Company
GUTE UNTERHALTUNG

B BERNHARD THEATER ZÜRICH

THEATER STADELHOFEN

THEATER DER DINGE

DISCO ME SOFTLY!

SPIELZEITERÖFFNUNG
19. OKTOBER 2025

THEATER-STADELHOFEN.CH



Das ist
Baden.

**SCHWATZ &
SCHWEFEL**

EINE AUDIOTOUR
MIT MENSCHEN
AUS DEM BADENER
KURBETRIEB

Historisches Museum Baden
Di–Sa 13–17 Uhr, Do 12–19 Uhr, So 10–17 Uhr | www.museum.baden.ch



BLUME.

Spätprogramm:
**Erholung pur
in der Blume.**



Höchster Genuss in Baden.
Jedes unserer 32 Zimmer der Blume ist ein Unikat. Kleine Reminiszenzen an die Geschichte des Hauses verbinden sich mit modernem Komfort – Ornament mit klarer Linie.

Reservationen:
+41 56 200 0 200 . info@blume-baden.ch

Kurplatz 4 . 5400 Baden . Switzerland . blume-baden.ch



FH GR Fachhochschule Graubünden
University of Applied Sciences

Masterstudium Digital Communication and Creative Media Production

Alles, ausser gewöhnlich!

fhgr.ch/dccmp

Bilden und forschen. **graubünden**



C	Competition		FC	Focus Estonia	P	For Professionals	W	Workshop
L	Feature Length Film		FT	Focus 9 to 5	J	Kids & Family	T	Talk
S	Short Films		E	Extras	*	Artists Present		

SCHOOLS

D Raus aus dem Schulzimmer, rein ins Fantoche-Erlebnis! Auf Schulklassen wartet ein breites Angebot an Workshops, Filmvorstellungen und Führungen rund um die Welt der Animation. Ein Highlight dieses Jahr: Der Workshop «Audiodeskription» von Regards Neufs vermittelt praktisch, wie man einen Film für Menschen mit Sehbehinderung spannend und zugänglich macht. In allen Angeboten inbegriffen ist eine Schulmappe mit theoretischen Inputs und praktischen Übungen, um den Fantoche-Besuch im Unterricht vorzubereiten. Das Angebot richtet sich an Klassen der Primar- bis Mittelschulen. Aargauer Schulen erhalten dank des Impulskredits des Kantons Aargau 50 Prozent der Kurskosten zurückerstattet. Übrigens: Alle Workshops sind auch unter dem Jahr buchbar. **F** Quittez les salles de classe, venez vivre l'expérience Fantoche! Pour les écoles, le festival propose un large choix d'ateliers, de projections en salles et de visites guidées autour du monde de l'animation. Un point fort de cette année: l'atelier «audiodescription» de Regards Neufs vous apprend à rendre un film captivant et accessible aux personnes malvoyantes. Toutes les activités sont accompagnées d'un dossier scolaire contenant des approches théoriques et des exercices pratiques permettant de préparer la visite de Fantoche en classe. L'offre s'adresse aux classes des écoles primaires et secondaires. Les écoles argoviennes se voient rembourser 50% des

frais de cours grâce à un crédit de médiation culturelle du canton d'Argovie. À noter que toute réservation pour un atelier peut aussi se faire en cours d'année. **E** Leave the classroom behind and dive into the Fantoche experience! School classes can look forward to a wide range of workshops, film screenings and guided tours exploring all aspects of the world of animation. One of this year's highlights is the "Audio description" workshop by Regards Neufs, providing practical tips on how to make films engaging and accessible for people with visual impairments. All offers include a school folder with theoretical input and practical exercises to prepare for the Fantoche visit in the classroom. The offer is open to primary and secondary school classes. Thanks to funding from the canton of Aargau, schools in the canton will be reimbursed 50 per cent of the course fees. By the way: all workshops can also be booked throughout the year.

Infos: fantoche.ch/vermittlung

Alle Angebote können gebucht werden bis/Réservations possibles jusqu'au/All offers can be booked until 29.8.2025 via/a vermittlung@fantoche.ch (First come, first served)

- Panorama Next Gen, p. 8
- Aktuelle Langfilme, p. 9
- Animation Goes Multimedia: REFRESH × Fantoche #4, p. 22
- Game Pop-up, p. 22
- Workshop: Scratch mit Cool Code - Create Your Own Game, p. 30

GESCHLOSSENE SCHULVORSTELLUNGEN



Fantoche-Schulvorstellung 2024 © Johannes Hofmann

D Die Wettbewerbsfilme sind das Herzstück des Festivals. In Kurzfilmblocks des Schweizer und des Kinderfilm-Wettbewerbs tauchen Schüler*innen aller Schulstufen in spannende Geschichten ein. Vorab erhalten die Klassen begleitendes Unterrichtsmaterial, um tiefer in die Welt der Animation einzusteigen.

Buchung: vermittlung@fantoche.ch

- Mi/Me/We, 10:00, Trafo 1
«Kids Film Competition 1», p. 7
- Mi/Me/We, 10:00, Trafo 2
«Swiss Competition 1», p. 7
- Do/Je/Th, 10:00, Trafo 1
«Kids Film Competition 2», p. 7
- Fr/Ve, 10:00, Trafo 1
«Kids Film Competition 2», p. 7
- Fr/Ve, 10:00, Orient
«Swiss Competition 2», p. 7

GESCHLOSSENER SCHULWORKSHOP: KRATZE EINEN FILM



Geschlossener Schulworkshop © Johannes Hofmann

D Wir kratzen einen Animationsfilm direkt in alte 35-mm-Filmstreifen. So entsteht eine kurze Story oder eine verrückte Bilderwelt, die wir am

Ende des Nachmittags mit einer fröhlichen Premiere feiern. Der Workshop kann den verschiedenen Altersstufen entsprechend angepasst werden.

Leitung: Basil Vogt (Trickbüro, Zürich)

Buchung: vermittlung@fantoche.ch

- Mi/Me/We, 13:00–16:30, Festival Centre
- Do/Je/Th, 13:00–16:30, Festival Centre
- Fr/Ve, 12:30–16:00, Festival Centre

GESCHLOSSENER SCHULWORKSHOP: AUDIODESKRIPTION



Regards Neufs 2021 © zvg

D Wie schaut man einen Film, ohne ihn zu sehen? Für Menschen mit Sehbehinderung ist Audiodeskription der Schlüssel zum Kinoerlebnis. Aber worauf kommt es bei einer guten Audiobeschreibung an? Kinder von 8 bis 12 Jahren lernen in diesem Workshop spielerisch, Bilder hörbar zu machen.

In Zusammenarbeit mit: Projekt Regards Neufs, Zürich

Buchung: vermittlung@fantoche.ch

- Mi/Me/We, 10:00–12:00, Orient

SCHULFÜHRUNG REFRESH × FANTOCHE



REFRESH × Fantoche 2024 © Charles Hanli Roberge, ZHdK

D Die interdisziplinäre Ausstellung «REFRESH × Fantoche» ist eine Initiative von der ZHdK (Zürcher Hochschule der Künste) und Fantoche. Sie reflektiert die Rolle von Designer*innen und Künstler*innen in einer zunehmend digitalisierten Welt und diskutiert mögliche Zukunftsvisionen. Empfohlen ab 12 Jahren.

Halbstündige Führung für Gruppen bis 15 Personen

Buchung: vermittlung@fantoche.ch

KIDS & FAMILY

Presenting Partner: Gemeinde Wettingen

KIDS FOR KIDS

60', 4+



Axel auf der Reise, Nina Michel, Matilda Guidi, CH 2025

D Junge Regisseur*innen unter 12 Jahren stellen in diesem wilden, ungebremsten und aufregenden Programm ihre grosse Kreativität zur Schau. Unter den teilnehmenden Talenten verlosen wir diverse Sachpreise. **F** De jeunes cinéastes de moins de 12 ans font preuve d'une grande créativité lors de ce programme sauvage, débridé et passionnant. Parmi les talents participants, certains seront récompensés par des prix en nature. **E** Young directors aged under 12 show off their artistic talent in an inspiring programme that expresses their wild and unbridled creativity. We will award a selection of prizes among those taking part.

Preisstifter/Fondateurs du prix/Prize donors: Nintendo Schweiz & STERK CINE AG

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: crossfade.tv & filmkids.ch

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

→ So/Di/Su, 10:00, Sterk 1

TOONS BY TEENS

60', 12+



Schwertkamp, David, Nick & Timon, CH 2024

D Das Programm «Toons by Teens» präsentiert herausragende animierte Werke von Jugendlichen im Alter von 12 bis 17 Jahren auf der grossen Leinwand. Unter den teilnehmenden Talenten werden diverse Sachpreise verlost. **F** Le programme «Toons by Teens» présente sur grand écran des œuvres animées exceptionnelles réalisées par des jeunes âgés de 12 à 17 ans. Des prix en nature seront remis aux jeunes talents. **E** The «Toons by Teens» programme presents outstanding animated works by young people aged 12 to 17 on the big screen. We will award a selection of prizes among the talented young people taking part.

Preisstifter/Fondateurs du prix/Prize donors: Nintendo Schweiz & STERK CINE AG

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: crossfade.tv & filmkids.ch

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

→ So/Di/Su, 12:15, Sterk 1

KINDER-WALK-IN-WORKSHOP: 9 TO 5

D Möchtest Du einen eigenen Trickfilm kreieren? Mit bunter Knete und Stop-Motion-Technik machst Du die Besonderheiten von Ritualen aus Deinem Alltag sichtbar. Komm vorbei

und lass uns gemeinsam kreativ werden. Ob mit oder ohne Vorkenntnisse – alle sind willkommen. **F** Tu veux créer ton propre film d'animation? Avec de la pâte à modeler en couleurs et en stop motion, tu rendras visibles les particularités de tes rituels quotidiens. Rencontrons-nous et créons ensemble! Pas de connaissances préalables requises, tout le monde est bienvenu. **E** How would you like to create your own animated film? Using colourful modelling clay and stop-motion technology, you can bring to life the unique qualities of your everyday rituals. Stop by and join us in this creative workshop. Everyone is welcome – no previous experience is necessary.

Leitung/Direction/Led by: Ramona Amann

Deutsch, Englisch/Allemand, Anglais/German, English

Teilnahme kostenlos/Participation gratuite/Attendance is free of charge

→ Mi/Me/We, Sa & So/Di/Su, 15:30 – 18:30, Jurte

Für Kinder und Jugendliche geeignet/Idéal pour les enfants et les jeunes/Suitable for kids and teens:

→ Kids Film Competition, p. 7

→ Panorama Next Gen, p. 8

→ Animation Goes Multimedia:

REFRESH x Fantoche #4, p. 22

→ Game Pop-up, p. 22

→ «Bagno Popolare: Camping on the Ocean Floor», p. 28

Langfilme/Longs métrages/Feature Films:

→ «Amélie et la métaphysique des tubes», p. 9

→ «Arco», p. 9

→ «Mary Anning», p. 11

→ «Hola Frida», p. 11

→ «Tales from the Magic Garden», p. 11

WERDE FANTOCHE MITGLIED!

FANTOCHE.CH/MITGLIEDWERDEN



31. August – 28. September 2025

URBAN SKETCHERS @ WORK

Eine partizipative Ausstellung mit Zeichnungen zur täglichen Arbeit

Fantoche-Special: Working Class Hero

Ergänzend zur Ausstellung Urban Sketchers@Work zeigt Fantoche in der Galerie im Gluri Suter Huus eine Auswahl von Kurzfilmen

Anreise: RVBW Buslinie 3, Richtung Wettingen
Brunnenwiese, Haltestelle St. Sebastian (10 Min. ab Baden)

GSN

Galerie im Gluri Suter Huus
Bifangstrasse 1, 5430 Wettingen
www.glurisuterhuus.ch

Mi – Sa 15 – 18 Uhr, So 11 – 17 Uhr

wettingen
stern an der limmat

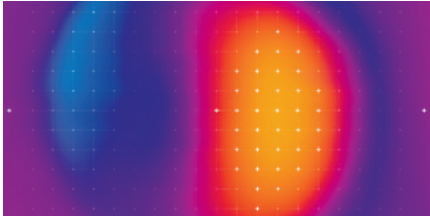
AARGAUER
KURATORIUM

KUNST
AARGAU

Abbildung: Brindanca Bose, Rathaus Wettingen, 2023; Grafik: aorta design

ANIMATION GOES MULTIMEDIA

REFRESH x FANTOCHE #4



Abhash Mittal © ZHdK

D Effizienz, Wettbewerb und Ertrag prägen unser Arbeitsbild, verstärkt durch die Digitalisierung und Automatisierung vieler Berufe. Was bedeutet das für den Menschen? In Games, Videoarbeiten und interaktiven Installationen erkundet die internationale Gruppenschau das Thema Arbeit im postdigitalen Zeitalter. **F** Efficacité, concurrence et rendement caractérisent notre conception du travail, renforcée par l'automatisation de nombreux métiers. Qu'est-ce que cela signifie pour l'être humain? À travers des jeux, des vidéos et des installations interactives, cette exposition explore le thème du travail à l'ère post-numérique. **E** Efficiency, competition and profit characterise our concept of work, reinforced by the digitalisation and automation of professions. What does this mean for us as humans? Through games, videos and interactive installations, this international group exhibition explores the theme of work in the post-digital age.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by:
Maike Thies (Departement Design, ZHdK)
Technische Leitung/Direction technique/Technical direction:
Stefan Kraft

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/
In collaboration with: Zurich University of the Arts (ZHdK)

Ausgewählte Projekte/Sélection de projets/Selection of projects: **24times** Gysin & Vanetti, Interactive Installation, 2020 • **Are Friends Piezoelectric?** Miranda Moss & Urs Gaudenz, Interactive Installation, 2023 • **Cassiopeia** Sarah Iller, Webbrowser, 2025 • **Every Day the Same Dream** Molleindustria, Game, 2009 • **Farming Simulator** 25 Giants, Game, 2025 • **Harold Halibut** Slow Bros, Game & Installation, 2024 • **Hinter Verschlossener Tür** Vivian Waldvogel, Animated Documentary, 2025 • **La nuit de l'ours** Sam & Fred Guillaume, Animated Documentary, 2012 • **Loop Labor** Gisela Carbajal Rodriguez & Felix Klee, Critical Game Intervention, 2025 • **Megalotopia** Pascal Kägi, Film, 2025 • **Merger** Keiichi Matsuda, 360 VR Film, 2018 • **Papers, Please** Lucas Pope, Game, 2013 • **Pocket Boss** Mario von Rickenbach (Playables), Game, 2025 • **Punch In** Nadja Häfliger & Basil Huwyler (Studio absurda*), Interactive Installation, 2025 • **Proceed to Rescue** Enrico Bachmann, Animated Documentary Short, 2024 • **Ruminant 4444** Mia Buser, Game, 2025 • **Time Flies** Michael Frei (Playables), Game, 2025 • **void avoid (return nothing)** AATB, 2025 • **Zentrum für Nichtstun** Leonie Dittli, Mediation and Counselling Platform, 2024

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

→ Mi/Me/We – Fr/Ve, 12:00 – 20:00, Stanzerei
→ Sa, 12:00 – 22:00, Stanzerei
→ So/Di/Su, 12:00 – 18:00, Stanzerei

LET'S TALK: 24/7 – WORK, WORK, WORK

D Daten und Algorithmen durchdringen Arbeitswelt und Privatleben. Teilnehmer*innen der Ausstellung diskutieren die Rolle von Design und Künsten bei der Einordnung dieser gesellschaftlich transformativen Entwicklungen und sprechen über die Zukunft von Arbeit zwischen Effizienz, Erfüllung und Erholung. **F** Les données numériques et les algorithmes envahissent le monde du travail et la vie privée. Certaines artistes de l'exposition discutent du rôle du design et des arts dans la classification de ces évolutions sociétales transformatrices et parlent de l'avenir du travail entre efficacité, épanouissement et détente. **E** Data and algorithms permeate the world of work and private life. Artists featured in the exhibition

discuss the role of design and the arts in classifying these socially transformative developments and talk about the future of work between efficiency, fulfilment and relaxation.

Moderiert von/Animé par/Moderated by: Maike Thies
Mit/Avec/With: AATB, Studio absurda*, Pascal Kägi
Englisch/Anglais/English
→ Sa, 14:15, Tumbler

PLAYFUL ANIMATION TALK: «TOM THE POSTGIRL» – ANIMATING A STALKER



Tom the Postgirl, Léa Coquoz, CH 2022

D Die Animatorinnen von Oopsie Daisies Studio stellen ihr erstes Spiel vor: «Tom the Postgirl», ein skurriler Mix aus schwarzem Humor und Voyeurismus. Sie zeigen, wie sie Spannung aufbauen und ihre Welt zum Leben erwecken. Der Talk demonstriert das Potenzial der Verbindung von Animation und Game Design. **F** Les animatrices du studio Oopsie Daisies vous présentent les décors de leur premier jeu «Tom the Postgirl»: un mélange tordu d'humour noir et de voyeurisme. Découvrez comment ces artistes créent la tension et donnent vie à leur univers étrange. Cette conférence illustre le potentiel de la combinaison de l'animation et du game design. **E** The animators at Oopsie Daisies Studio take you behind the scenes of their debut game "Tom the Postgirl", a twisted blend of dark humour and voyeurism. Learn how they craft tension and bring their strange, watchful universe to life. This talk showcases the potential of combining animation and game design.

Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modérateur/
Curated and moderated by: Swiss Game Developers Association (SGDA)

Mit/Avec/With: Kathleen Bohren, Natascha Dübi
(Animators, Oopsie Daisies Studio)

Öffentliche Veranstaltung/Événement public/Public event

Englisch/Anglais/English

→ Sa, 14:15, Sterk 1

HOW ANIMATORS AND GAME DESIGNERS WORK TOGETHER



Fantoche 2024 © Jessica Christ

D In diesem Workshop treffen Animations- und Game-Design-Studierende aufeinander, um gemeinsam Spiele oder spielerische Erlebnisse zu entwickeln. Dabei erkunden sie die Schnittstellen beider Disziplinen und erproben, wie sie in diesem kurzen, aber intensiven Austausch zusammenarbeiten können. **F** Dans cet atelier, les étudiants/-tes en animation et en game design se rencontrent pour créer des jeux ou des expériences ludiques tout en explorant les

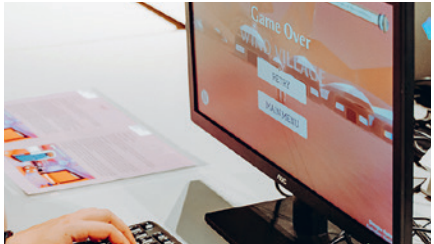
intersections entre les deux disciplines et la meilleure manière de collaborer – lors d'un échange bref mais intense. **E** Animation and game design students come together in this workshop to develop games or gaming experiences. They explore the interfaces between both disciplines and how they can work together in this brief but effective exchange.

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: Lucerne School of Art and Design, Animation & Zurich University of the Arts, Game Design
Englisch/Anglais/English

Kostenlose Führung/Visite guidée gratuite/Free guided tour:
Fr/Ve, 15:00, Treffpunkt vor der Stanzerei/Point de rencontre devant la Stanzerei/Meeting point in front of Stanzerei

→ Final presentation: So/Di/Su, 16:15, Sterk 1

GAME POP-UP



Game Pop-up 2024 © Jessica Christ

D Das Game Pop-up bietet aufstrebenden Game-Entwickler*innen eine Plattform, um ihre Kreationen in einer Ausstellung im Trafo Baden der Öffentlichkeit zu präsentieren. Taucht über eine Vielfalt an Indie-Games in eine kreative Vision neuer digitaler Welten ein! **F** Game Pop-up offre aux jeunes développeurs/-ses de jeux une plateforme pour présenter leurs créations au public dans le cadre d'une exposition au Trafo Baden. Plongez dans une vision créative de nouveaux mondes numériques à travers une variété de jeux indépendants! **E** The Game Pop-up provides aspiring game developers with a platform to present their creations to the public in an exhibition at Trafo Baden. Immerse yourself in this creative vision of new digital worlds and discover a wide variety of indie games!

Projektleitung/Direction du projet/Project management:
Lynn Baldinger

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

→ Sa, 12:00 – 20:00, Trafo, Glassaal

→ Fantoche Industry Day, p. 24
→ Meet the Artist: David Szauder on Artistic AI, p. 26
→ Making-of «Harold Halibut» – The Stop-Motion Game, p. 27
→ Workshops for Adults, p. 30

19.7. ———
5.10.2025

ROSE WYLIE

FLICK & FLOAT



Rose Wylie: Red Tulle and Ivy / Auschnitt, 2002, Öl auf Leinwand, 183 x 504 cm. Foto: Anna Auer © Rose Wylie. Courtesy: the artist. Photograph courtesy of Jari Lager.


Zentrum
Paul Klee

Gegründet von:

Maurice E. & Martha Müller
sowie den Erben Paul Klee

Mit Unterstützung von:

 Kanton Bern
Canton de Berne

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

 Burggemeinde
Bern

FOR PROFESSIONAL AUDIENCES

Presenting Partner Industry Day: Migros-Kulturprozent

fantoche.ch/industryday

FANTOCHE INDUSTRY DAY

THINK OUTSIDE THE FRAME



Industry Day 2024 © Johannes Hofmann

D «Think Outside the Frame» – gewohnte Formate sprengen und Animation grösser denken ist das Motto des Industry Day, der dieses Jahr **am Donnerstag** stattfindet. Wir bieten Räume für Austausch und Zusammenarbeit, teilen dabei wertvolle Erfahrungen und kühne Visionen. **F** «Think Outside the Frame» – sortir des formats habituels et penser l'animation en plus large, voici ce que vous propose l'Industry Day, qui se tiendra **le jeudi** cette année. Nous offrons des espaces d'échange et de collaboration en partageant de précieuses expériences ainsi que des visions audacieuses. **E** «Think Outside the Frame» – pushing the boundaries of familiar formats and thinking about animation on a larger scale is the motto of Industry Day, which takes place **on Thursday** this year. We have set aside a day for exchange and collaboration, as well as for sharing valuable experiences and bold visions.

Kuratiert von/Commissaires/Curated by: Amélie Cochet, Veronica L. Montaña

Moderiert von/Animé par/Moderated by: Monika Schärer

Englisch/Anglais/English

→ Do/Je/Th, 09:00–18:30, Trafo, Halle/hall 36.2 + Hertz

INDUSTRY BREAKFAST



Industry Day 2024 © Johannes Hofmann

D Entspannter Einstieg in einen inspirierenden Tag bei Kaffee und Gipfeli. **F** Début détendu d'une journée inspirante autour d'un café et d'un croissant. **E** A relaxed introduction to an inspiring day of events over coffee and pastries.

→ Do/Je/Th, 09:00–9:30, Trafo, Halle/hall 36.2

FOCUS: CO-PRODUCTIONS

D Diskussion mit Q&A zu länderübergreifenden Koproduktionen von animierten Filmprojekten: Herausforderungen, Vorteile, Rahmenbedingungen und Erfahrungen. **F** Une discussion suivie d'un Q&A sur les coproductions transnationales

de projets de films d'animation: défis, avantages, conditions et expériences. **E** A panel discussion and Q&A on cross-border co-productions of animated film projects: challenges, advantages, framework conditions and experiences.

Mit/Avec/With: Clémence Pun (Producer, Hélium Films), Marjolaine Perreten (Director, Nadasy Film), Corinna Marshall (Managing Director, MEDIA Desk Schweiz)

→ Do/Je/Th, 09:30–10:40, Trafo, Halle/hall 36.2

FOCUS: THE ART OF COMMERCIAL ANIMATION

D Gespräch mit Q&A über die Kunst, eigene Visionen, Fähigkeiten und Konditionen erfolgreich in kommerzielle Projekte einzubringen: wie es gelingt, sich selbst treu zu bleiben und Kund*innen zu begeistern. **F** Échange suivi d'un Q&A sur l'art d'intégrer ses propres visions, ses talents et ses conditions dans des projets commerciaux: comment réussir à rester fidèle à soi-même tout en enthousiasmant ses clients/tes. **E** Discussion and Q&A about the art of successfully incorporating your own visions, skills and stipulations into commercial projects: How to stay true to yourself and inspire your clients.

Mit/Avec/With: Dani Bordelon (Junior Producer, Golden Wolf & Creative Collaborator, Doodles), Katie Menzies (Co-Founder and Illustrator, Cabeza Patata), Nino Christen (Director, Animator and Illustrator)

→ Do/Je/Th, 10:50–12:00, Trafo, Halle/hall 36.2

WORKSHOP: PITCHING

D Ein interaktiver Workshop zum erfolgreichen Pitchen von Geschichten mit Fokus auf Themen und Storyprinzipien, geleitet vom Story-Berater Paul Tyler (Handling Ideas) aus Kopenhagen. **F** Un atelier interactif pour pitcher des histoires en mettant l'accent sur les thèmes et les principes narratifs, animé par un conseiller en storytelling, Paul Tyler (Handling Ideas) de Copenhague. **E** An interactive workshop for successfully pitching stories with a focus on themes and story principles, led by story consultant Paul Tyler (Handling Ideas) from Copenhagen.

Platzzahl beschränkt, Anmeldung erforderlich bis/Nombre de places limité, inscription obligatoire jusqu'au/Number of places is limited, advance registration required by 28.8.2025 via/sur fantoche.ch/industryday

→ Do/Je/Th, 13:00–15:00, Trafo, Hertz

PORTFOLIO REVIEW

D Vertreter*innen verschiedener Studios geben in kurzen Speeddating-Sessions Feedback zu Portfolios und informieren über allfällige Stellenangebote. **F** Dans le cadre d'un speed dating, des représentants/-tes de différents studios évaluent vos portfolios et vous informent sur d'éventuelles offres d'emploi. **E** Representatives from various studios provide feedback on portfolios in brief speed-dating sessions and share information about any job vacancies.

Mit/Avec/With: Simon Magnan (Supervisor Environment 3D, Fortiche), Dani Bordelon (Junior Producer, Golden Wolf & Creative Collaborator, Doodles), Bea Rodrigues (Associate Talent Director, Golden Wolf), Katie Menzies (Co-Founder and Illustrator, Cabeza Patata), Nino Christen (Director, Animator and Illustrator), Clémence Pun (Producer, Hélium Films), Marjolaine Perreten & Samuel Wanja (Director and Producer, Nadasy Film)

Platzzahl beschränkt, Anmeldung erforderlich bis/Nombre de places limité, inscription obligatoire jusqu'au/Number of places is limited, advance registration required by 28.8.2025 via/sur fantoche.ch/industryday

→ Do/Je/Th, 13:00–14:00, Trafo, Halle/hall 36.2

PRESENTATION: FORTICHE – BACKGROUNDS IN ARCANE

D Simon Magnan ist Supervisor Environment 3D beim französischen Studio Fortiche, das hinter der globalen Erfolgsserie «Arcane» steht. Er gibt Einblick in den Arbeitsprozess zur gelungenen Mischung von 3D- und 2D-Techniken. Mit Q&A. **F** Simon Magnan est Supervisor Environment 3D du studio français Fortiche, à l'origine de la série à succès mondial «Arcane». Il nous montre comment réussir le mélange des techniques 3D et 2D, puis il répondra à vos questions. **E** Simon Magnan is Supervisor Environment 3D at the French studio Fortiche, the company behind the globally popular series «Arcane». He provides insight into how to successfully blend 3D and 2D techniques. The presentation includes a Q&A.

→ Do/Je/Th, 14:15–15:15, Trafo, Halle/hall 36.2

ARTIST TALK: SANDER JOON



Sander Joon © Virge Viertek

D Der preisgekrönte estnische Animationsfilmemacher («Velodrool», «Sounds Good», «Sierra») spricht über seine künstlerische Vision, seine Arbeitsweise und kommende Projekte. Talk mit anschliessendem Q&A. **F** Ce réalisateur de films d'animation estonien primé («Velodrool», «Sounds Good», «Sierra») nous parle de sa vision artistique, de sa méthode de travail et de ses projets à venir. La conférence est suivie d'un Q&A. **E** Award-winning Estonian animator Sander Joon («Velodrool», «Sounds Good», «Sierra») talks about his artistic vision, his working practices and upcoming projects, followed by a Q&A.

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: Eesti Filmi Instituut

→ Do/Je/Th, 15:30–16:45, Trafo, Halle/hall 36.2

- Making-of «Lesbian Space Princess» – Queer Cult, p. 9
- Making-of «Le parfum d'Irak», p. 10
- Making-of «Harold Halibut», p. 27
- Let's Talk: Diskussionsreihe, p. 13, 15, 22
- Animation Goes Multimedia: REFRESH x Fantoche #4, p. 22
- How Animators and Game Designers Work Together, p. 22
- Playful Animation Talk: «Tom the Postgirl» – Animating a Stalker, p. 22
- Meet the Artist: Nina Gantz, p. 26
- Meet the Artist: David Szauder, p. 26
- Meet the Artist: Lucija Mrzljak, p. 26
- Retrospective: Jesús Pérez, p. 27

SAIA

SAIA - SWISS ANIMATION INDUSTRY AWARD #8



SAIA-Gewinner*innen und Jury 2024 © Johannes Hofmann

D In Kooperation mit der Swissfilm Association wird die Shortlist der besten animierten Auftragsfilme der Schweiz präsentiert und ein Gewinnerfilm gekürt. Bei „What's up Switzerland?“ steht das Kollektiv Projektil im Fokus. **F** En coopération avec Swissfilm Association, nous présentons la shortlist des meilleurs films d'animation de commande de Suisse, dont un film gagnant sera désigné. Dans le cadre de «What's up Switzerland?», c'est le collectif Projektil qui est à l'honneur. **E** In cooperation with the Swissfilm Association, the shortlist of the best animated commissioned films in Switzerland will be presented and a winning film selected. The focus of "What's up Switzerland?" is on the Projektil collective.

Presenting Partner & Prize donor:
SWISSFILM ASSOCIATION

→ Do/Je/Th, 17:15–18:30, Trafo, Halle/hall 36.3

& MORE

ARTISTS' BRUNCH



Artists' Brunch 2024 © Jessica Christ

D Fantoche lädt zum Brunch! Die Filmemacher*innen der Kurzfilmprogramme geben in einem entspannten morgendlichen Gespräch Einblick in ihre Gedankenwelt und die Entstehung ihrer Filme. Dazu gibt es Brunch und Kaffee für alle. **F** Fantoche vous invite au brunch! Les cinéastes des programmes de courts métrages évoquent leurs mondes et la création de leurs films lors d'une discussion matinale détendue. En outre, un brunch et du café sont offerts. **E** Brunch with Fantoche! Filmmakers from the short film programmes will give an insight into their thought processes and the creation of their films in a relaxed morning discussion over coffee and brunch.

Gastgeber/Hôte/Host: Olivier Samter

Englisch/Anglais/English

→ Do/Je/Th, Fr/Ve, Sa, So/Di/Su, 10:30–12:00, Tumbler

FOCAL WORKSHOP: ADAPTING A BOOK AS AN ANIMATED FILM



Le petit Nicolas, 2022 © ONYX Films – Bidibul Productions

D An zwei Tagen geben renommierte Animationsfilmschaffende Einblick in ihre Erfahrungen bei der Adaption von Romanen, Bildbänden und Comics. Sie diskutieren Interpretationsfragen und erörtern die optimale Zusammenarbeit mit den Autor*innen der Originalwerke. **F** Pendant deux jours, des réalisateurs/-trices de films d'animation de renom évoquent leurs expériences en matière d'adaptation de romans, de livres illustrés et de bandes dessinées. Cet atelier aborde des questions d'interprétation et de la meilleure façon de collaborer avec les créateurs/-trices des œuvres originales. **E** During this two-day workshop, renowned animation filmmakers will share insights into their experiences when adapting novels, illustrated books and comics. They will discuss issues regarding interpretation and explore how best to collaborate with the authors of the original works.

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: FOCAL, focal.ch

Moderiert von/Animé par/Moderated by: Ludo Gavillet

Mit/Avec/With: Amandine Fredon, Nora Twomey, Benjamin Renner, Maïlys Vallade

Englisch/Anglais/English

Geschlossener Event, Anmeldung erforderlich via/Événement fermé, inscription obligatoire sur/Closed event, advance registration required via focal.ch

→ Mo/Lu–Di/Ma/Tu, 09:00–17:00, Tumbler

FIND A PRODUCER



Find a Producer 2024 © Johannes Hofmann

D Dieser Anlass bietet Animationsfilmschaffenden die Chance, ihre Ideen und Skills in 1:1-Gesprächen mit Schweizer Produzierenden zu pitchen. Die Liste der anwesenden Produzierenden wird vom GSFA veröffentlicht. **F** Cet événement permet aux cinéastes de films d'animation de pitcher leurs idées et leurs compétences lors d'entretiens 1:1 avec des producteurs/-trices suisses. La liste des producteurs/-trices présents/-tes sera publiée par le GSFA. **E** This event offers animation filmmakers the chance to pitch their ideas and skills in one-on-one discussions with Swiss producers. The list of attending producers will be announced by the GSFA.

Anmeldung erforderlich bis/Inscription obligatoire avant le/Advance registration required by 22.8.2025 via info@swissanimation.ch

→ Fr/Ve, 14:00–16:00, Tumbler

PEER2BEER - ANIMATION MEETS ILLUSTRATION



Peer2Beer © zvg

D Triff andere professionelle Illustrator*innen und Animator*innen und vernetze Dich spielerisch im Team-Game – ganz ohne den Druck des Rampenlichts. Einfach Spass, Skills & coole Preise! **F** Voici l'occasion de rencontrer d'autres pros de l'illustration et de l'animation pour réseauter de manière ludique dans le cadre d'un jeu d'équipe – sans la pression de s'exposer en public. Juste du plaisir, des compétences et des prix sympas! **E** Meet other professional illustrators and animators while networking in a friendly team game – without the pressure of being in the spotlight. Loads of fun, skill and cool prizes!

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: Groupement Suisse du Film d'Animation (GSFA), Fumetto, syndicom

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by: SWISSLOS Kanton Aargau

Anmeldung/Inscription/Registration via social@swissanimation.ch

Englisch/Anglais/English

→ Fr/Ve, 20:15–23:00, Festvallounge

ARTISTS PRESENT

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by:
SWISSLOS Kanton Aargau

MEET THE ARTIST: NINA GANTZ AND HER PUPPETS



Nina Gantz, Regisseurin des Films «Edmond», 2015 © Ian Forbes

D Nina Gantz wuchs im Theatermilieu auf und entdeckte früh ihre Liebe zum Geschichtenerzählen. Mit zwei BAFTAs und weltweiter Anerkennung für «Edmond» und «Wander to Wonder» bleibt sie auf Erfolgskurs. Gantz verbindet Stop Motion, Puppenspiel und Live Action in unverwechselbarem Stil. Das Dunkle ist bei ihr von Humor durchzogen, wie bei Roy Andersson und Michel Gondry. Zurzeit arbeitet Gantz an zwei Langfilmen und Auftragsarbeiten. Sie hat sicher ein paar Puppen im Gepäck. **F** Nina Gantz a grandi dans le milieu du théâtre et a très tôt découvert son amour pour la narration et la performance. Avec deux BAFTA pour «Edmond» et «Wander to Wonder», ses œuvres, comme sa vie, continuent de voyager. Gantz poursuit un style unique en alliant stop motion, figurines et prises de vue réelles, trouvant sa propre voix dans une noirceur teintée d'humour, inspirée par Roy Andersson et Michel Gondry. Actuellement, elle travaille sur deux longs métrages et des publicités. Attendez-vous à ce qu'elle soit accompagnée par des marionnettes! **E** Born and raised in the wings of the theatre, Nina Gantz discovered her love for storytelling and performance at an early age. With two BAFTAs and global acclaim for “Edmond” and “Wander to Wonder” in her bag, her work, like her life, continues to travel far. Gantz blends stop-motion, puppetry and live action into a unique style, and finds her voice in a darkness laced with humour, inspired by Roy Andersson and Michel Gondry. She is currently working on two feature films and commissioned works. Expect some puppets – they always follow her lead.

In Anwesenheit von/En présence de/In the presence of: Nina Gantz (Animation Director)

Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modérateur/ Curated and moderated by: Erik van Drunen

Englisch mit deutscher Simultanübersetzung/Anglais avec traduction simultanée en allemand/English with simultaneous interpretation into German

→ Sa, 16:15, Sterk 1

MEET THE ARTIST: LUCIJA MRZLJAK, DISCIPLE OF ESTONIAN ANIMATION



Lucija Mrzljak © Erlend Staub

D Die vielseitige, Oscar-nominierte Animationsfilmemacherin und Illustratorin Lucija Mrzljak stammt aus Kroatien und studierte in Zagreb, Krakau, Prag und Tallinn. Heute lebt sie in Estland, wo sie mit Morten Tšinakov einige preisgekrönte Filme drehte. Die internationale Presse lobt sie als subversiv, skurril, relevant und eine der herausragenden Vertreter*innen des estnischen Animationsfilms. Neben ihren Kurzfilmen und Musikvideos illustriert sie Kinderbücher und zeichnet politische Karikaturen. Mrzljak lehrt an der Estnischen Kunstakademie. **F** Lucija Mrzljak, réalisatrice d'animation et illustratrice récompensée par de nombreux prix, shortlistée aux Oscars, est originaire de Croatie et a étudié à Zagreb, Cracovie, Prague et Tallinn. Elle vit aujourd'hui en Estonie, où elle a réalisé une série de films avec Morten Tšinakov. La presse internationale la qualifie de subversive, excentrique, pertinente et une disciple exceptionnelle de l'animation estonienne. Outre ses courts métrages et ses clips, elle a réalisé des illustrations pour des livres pour enfants et des caricatures. Elle enseigne à l'Académie estonienne des arts. **E** The multi-talented, Oscar-shortlisted animation director and illustrator Lucija Mrzljak hails from Croatia and studied in Zagreb, Krakow, Prague and Tallinn. She now lives in Estonia, where she directed a series of award-winning films with Estonian director Morten Tšinakov. The international press praises her as subversive, quirky, pertinent and an outstanding disciple of Estonian animation. In addition to her author shorts and music videos, she illustrates children's books and draws political caricatures. She also teaches at the Estonian Academy of Arts.

In Anwesenheit von/En présence de/In the presence of: Lucija Mrzljak (Animation Director, Illustrator)

Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modérateur/ Curated and moderated by: Erik van Drunen

Englisch mit deutscher Simultanübersetzung/Anglais avec traduction simultanée en allemand/English with simultaneous interpretation into German

→ Do/Je/Th, 12:15, Sterk 1

MEET THE ARTIST: DAVID SZAUDER ON ARTISTIC AI



David Szauder © Anna-Reka Baktay

D David Szauder, ein Visionär zwischen Kunst und Code, erkundet das kreative Spannungsfeld der KI. «Die KI ist ein Werkzeug, das unsere Menschlichkeit herausfordert», sagt er. Die wahre Kunst sei nicht der Output der Maschine, sondern deren Steuerung – das Verbinden von Algorithmen mit menschlichen Absichten. Kann Kreativität die Automatisierung überleben oder sich mit ihr weiterentwickeln? Szauder plädiert dafür, die KI als Spiegel unserer Vorstellungskraft zu nutzen. **F** Visionnaire à la croisée de l'art et du code, c'est avec ardeur que David Szauder explore les tensions créatives de l'IA. «L'IA nous offre des outils infinis, mais elle nous met au défi de rester humains», déclare-t-il. Selon lui, l'art ne réside pas dans ce que les machines génèrent, mais dans la manière dont nous insufflons une intention chaleureuse aux algorithmes froids. Szauder se demande si la créativité survivra à l'automatisation ou si elle évoluera avec elle. Il plaide pour que l'IA ne soit pas développée comme un outil, mais comme le miroir de notre imagination. **E** David Szauder, a visionary at the crossroads of art and code, explores the creative tensions of AI with fearless curiosity. “AI offers endless tools, yet challenges us to stay human,” he says. For Szauder, the real art lies not in what machines can generate, but in how we guide them – infusing cold algorithms with warm intention. In this digital age, he dares us to ask: Can creativity survive automation, or will it evolve with it? His journey is a plea to shape AI not just as a tool, but as a mirror of our imagination.

In Anwesenheit von/En présence de/In the presence of: David Szauder (Animation Director, Visual Artist)

Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modérateur/ Curated and moderated by: Erik van Drunen

Englisch mit deutscher Simultanübersetzung/Anglais avec traduction simultanée en allemand/English with simultaneous interpretation into German

→ Fr/Ve, 10:00, Sterk 1

MAKING-OF «HAROLD HALIBUT» – THE STOP-MOTION GAME



Making-of «Harold Halibut» © Ole Tillmann & Onat Hekimoglu

D «Harold Halibut» ist ein preisgekröntes, handanimiertes narratives Game, in dem es um Freundschaft und das Leben auf einem Raumschiff am Meeresgrund geht. Stop Motion trifft auf Game Design und entführt uns in eine Retro-Zukunft, in der Harold die Bedeutung von «Zuhause» zu ergründen versucht. **F** Animé de manière artisanale, «Harold Halibut» est un jeu primé qui traite de l'amitié à bord d'un vaisseau spatial immergé dans un océan extraterrestre. La stop motion rencontre le game design dans un univers tactile où Harold explore un monde rétro-futuriste, découvrant le sens du mot «patrie». **E** «Harold Halibut» is a multi-award-winning, hand-made game about friendship and life on a city-sized spaceship submerged in an alien ocean. Stop motion meets game design and takes the audience into a tactile universe where Harold explores a vibrant retro-future world in his quest to find the true meaning of «home».

In Anwesenheit von/En présence de/In the presence of: Onat Hekimoglu (Director)

Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modérateur/ Curated and moderated by: Erik van Drunen

Englisch mit deutscher Simultanübersetzung/Anglais avec traduction simultanée en allemand/English with simultaneous interpretation into German

Entdecke «Harold Halibut» in der Ausstellung REFRESH x Fantoche in der Stanzerei!/Découvrez «Harold Halibut» dans l'exposition REFRESH x Fantoche à la Stanzerei!/ Discover «Harold Halibut» in the exhibition REFRESH x Fantoche at Stanzerei!

→ Do/Je/Th, 14:15, Sterk 1

RETROSPECTIVE: JESÚS PÉREZ

70'



Jesús Pérez © anigraf

D Jesús Pérez ist ein Ausnahmetalent und in der Schweizer Animationsszene gut bekannt. Er eignete sich das Animieren autodidaktisch an und entwickelte einen lebendigen, visuell poetischen Animationsstil. Seine teils einfachen Figuren erhalten durch seine kunstfertige Bewegungsanimation einen Charakter und eine Seele. Als Dozent an der Hochschule Luzern prägte Pérez unzählige Jahrgänge von Animationsstudierenden. Viele seiner Filme entstanden gemeinsam mit seiner Frau Elisabeth Hüttermann. **F** Jesús Pérez est un talent exceptionnel, solidement ancré dans la communauté de l'animation suisse. animateur autodidacte, il a développé un style vibrant et visuellement poétique. En contrôlant habilement les mouvements de ses personnages au dessin parfois très simple, il leur donne du caractère et de l'âme. En tant qu'enseignant à la Haute école de Lucerne, Pérez a influencé plusieurs générations d'étudiants/-tes en animation. Nombre de ses films sont des collaborations avec son épouse, Elisabeth Hüttermann. **E** Jesús Pérez is an exceptional talent and well known in the Swiss animation scene. He is a self-taught animator and has developed a lively, visually poetic animation style. His skillful motion animation gives his sometimes simple figures character and soul. As a lecturer at Lucerne University of Applied Sciences and Arts, Pérez has influenced countless generations of animation students. Many of his films were made in collaboration with his wife Elisabeth Hüttermann.

Kuratiert und moderiert von/Commissaire et modérateur/ Curated and moderated by: Gerd Gockell

In Anwesenheit von/En présence de/In the presence of: Jesús Pérez (Director)

*Deutsch mit englischer Simultanübersetzung/Allemand avec traduction simultanée en anglais/German with simultaneous interpretation into English

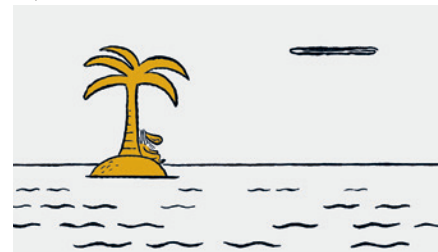
Bleistiftübung Jesús Pérez, BO/CH 1995, 1'40" • **Mario el ilustrabotas** Jesús Pérez, BO/CH 1997, 4' • **El tono hace la musica** Jesús Pérez, Elisabeth Hüttermann, CH 2000, 2'20" • **Les papillons de nuit** Jesús Pérez, CH 2002, 3' • **Punkt & Striche** Jesús Pérez, Elisabeth Hüttermann, CH 2005, 6'15" • **Ich und die Anderen** Jesús Pérez, CH 2006, 6'20" • **Der Grosse Bruder** Jesús Pérez, Elisabeth Hüttermann, CH/DE 2011, 6'06" • **Cats & Dogs** Jesús Pérez, Gerd Gockell, CH/DE 2015, 6'09" • **Il sogno del pagliaccio** Jesús Pérez, Elisabeth Hüttermann, CH 2016, 8'07" • **Ernesto From the Mountain** Jesús Pérez, Elisabeth Hüttermann, CH 2019, 4' • **Black & White** Jesús Pérez, Gerd Gockell, CH 2022, 5'

→ Mi/Me/We, 14:15, Sterk 1*

→ Fr/Ve, 14:15, Trafo 3

PRESENTATION: «ONE MINUTE MOVIES»

70', 10+



One Minute Movies, Nicolas Mahler & Stefan Halaus, CH 2025

D Der kurzen Aufmerksamkeitsspanne des modernen Menschen Rechnung tragend, dauert jede Folge der One Minute Movies exakt 60 Sekunden. Der bekannte Cartoonist Nicolas Mahler und sein Co-Regisseur Stefan Halaus erzählen, wie Genres von Horror, Science-Fiction, Beziehungsdrama über Gesellschaftssatire bis hin zu purem Nonsense in einer Minute Platz finden, und präsentieren alle 26 Folgen als Weltpremiere. **F** Tenant compte la courte durée d'attention de du cerveau moderne, chaque épisode des «One Minute Movies» dure exactement 60 secondes. Le célèbre caricaturiste Nicolas Mahler et son coréalisateur Stefan Halaus démontrent comment des genres allant de l'horreur à la science-fiction, du drame à la satire en passant par le pur non-sens peuvent tenir en une minute. Ils présentent les 26 épisodes en première mondiale. **E** Given the short attention span of today's viewers, each episode of «One Minute Movies» lasts exactly 60 seconds. Renowned cartoonist Nicolas Mahler and his co-director Stefan Halaus explain how genres – ranging from horror, science fiction and drama to satire and pure nonsense – can be squeezed into one minute. All 26 episodes will be presented as a world premiere.

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: Langfilm/Bernard Lang AG

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by: Österreichisches Kulturforum Bern

In Anwesenheit von/En présence de/In the presence of: Nicolas Mahler (Director, Writer), Stefan Halaus (Animator)

Moderiert von/Animé par/Moderated by: Oswald Iten

Deutsch/Allemand/German

→ Mi/Me/We, 16:00, Sterk 1

→ Making-of «Lesbian Space Princess» – Queer Cult, p. 9

→ Making-of «Le parfum d'Irak», p. 10

→ Let's Talk: Diskussionsreihe, p. 13, 15, 22

→ Artist Talk: Sander Joon, p. 24

→ Industry Day, p. 24

BAGNO POPOLARE



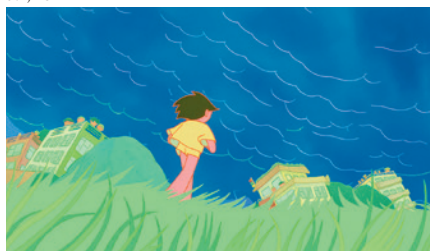
Bagno Popolare © Johannes Hofmann

D Der Verein Bagno Popolare lädt wieder ein zum Badefilm-Programm im Badener Bäderquartier. Nimm am Beckenrand Platz, zieh die Schwimmflügel an – und begib Dich mit uns auf eine Reise durchs animierte Nass. **F** Une fois de plus, l'association Bagno Popolare vous propose un programme de films aux quartiers des bains à Baden. Prenez place au bord du bassin, enfillez vos brassards – et embarquez avec nous pour un voyage animé dans l'eau. **E** Bagno Popolare invites you once again to its bathing film programme in Baden's Bäderquartier. Take a seat at the edge of the pool, put on your water wings and join us on a journey through the animated world of water.

Opening hours Bagno Popolare:
Mi/Me/We – Do/Je/Th, 18:00 – 23:00, Kurplatz Baden
Fr/Ve – Sa, 18:00 – 00:00, Kurplatz Baden
So/Di/Su, 11:00 – 16:00, Kurplatz Baden

CAMPING ON THE OCEAN FLOOR

59', 10+



Memories of Monsoon, Dolker Angotsang, Fei Li Man, Pimonwan Poli, CH 2022

D Zwischen Zeltstangen und Sonnencreme, Sandkörnern zwischen den Zehen und nächtlichem Meeresrauschen entfalten sich kleine, animierte Abenteuer. In diesem Programm gehen wir in die Campingferien – dorthin, wo die Zeit keine Rolle spielt und sich die Tage ewig anfühlen! **F** Entre les piquets de tente et la crème solaire, les grains de sable entre les orteils et le bruit de la mer la nuit, des aventures animées se déploient. Dans ce programme, nous partons en vacances au camping – là où le temps n'a pas d'importance et où les semaines paraissent éternelles! **E** Among tent poles and sun cream, grains of sand between your toes and the sound of the sea at night, a series of short, animated adventures unfold. In this film programme, we set off on a camping holiday – to a place where time doesn't matter and weeks feel like forever!

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Lena Metzger

Nuisibles Juliette Laboria, FR 2021, 6'30" • **Out for Ice Cream** Rachel Samson, CA 2024, 9'07" • **The Walk to Obon** Jeanette Takako Fantone, US 2020, 2'20" • **Yuck!** Loïc Espuche, FR 2023, 13'10" • **At the Mouth of Summer** Xinxin Liu, JP 2016, 5'49" • **Chroniques de l'eau salée** Tamerlan Bekmurzayev, Antoine Carré, Rodrigo Goulão de Sousa, Alexandra Petit, Martin Robic, FR 2021, 8'37" • **SWIM!** Isabel Santos, US 2022, 4'50" • **Memories of Monsoon** Dolker Angotsang, Man Fei Li, Pimonwan Poli, CH 2022, 3'50" • **To the Lake** Rusné Dragūnevičiūtė, GB 2024, 4'48"

→ Mi/Me/We – Sa, 21:00 – 22:00, Kurplatz Baden

MIDNIGHT SNACK

D Spass, Trash, Cuteness oder Fragezeichen im Kopf – unser neues Programmhilighlight «Midnight Snack» serviert schräge Filme zum Ausklang des Tages. Teammitglieder und ausgewählte Kurator*innen erhalten eine Carte blanche für experimentelle Werke, spontane Geistesblitze und wilde Gedankenreisen. Die Devise: Genuss in Schrägform! Zum Auftakt lädt das Fantoche-Team mit zwei Programmen zum nächtlichen Wahnsinn ein. «Midnight Snack» läuft nur an zwei Abenden im letzten Programmfenster – don't miss it! **F** Plaisir, trash, mignonneries, embrouilles – notre nouvelle section «Midnight Snack» vous sert du bizarre pour mieux terminer la journée. Les membres de l'équipe et les responsables des programmes vous font découvrir des expériences, des éclairs de génie et des voyages intellectuels. Rien que du plaisir déjanté! Pour cette première édition, Fantoche vous invite à la folie nocturne en deux programmes. «Midnight Snack», c'est seulement deux soirs dans la dernière tranche du programme – don't miss it! **E** If you're looking for fun, trash, cuteness or inquisitive minds, be sure to check out "Midnight Snack", our new programme highlight that serves up offbeat films to round off the day. Team members and selected curators are given carte blanche for experimental works, spontaneous flashes of inspiration and wild flights of fancy. Their motto: zany entertainment! To kick things off, the Fantoche team invites you to two programmes of nocturnal madness. "Midnight Snack" only runs on two evenings in the last programme slot – don't miss it!

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by:
SWISSLOS Kanton Aargau

MIDNIGHT SNACK: AS IF THEY WERE BREATHING – UNCANNY PUPPETS IN MOTION

80', 14+



The Lovers, Carolina Sandvik, SE 2023

D Wenn Du Puppen gruselig findest, aber gleichzeitig fasziniert bist – dann bist Du hier genau richtig! Mach Dich bereit, in eine Welt unheimlicher Stop-Motion-Filme einzutauchen, in der Puppen die Leinwand beherrschen. Hast Du schon Angst? **F** Les poupées vous effrayent et vous fascinent en même temps? Alors vous voici au bon endroit! Préparez-vous à entrer dans un monde inquiétant de films en stop motion, où les poupées dominent l'écran. Trembleriez-vous déjà? **E** If you find the sight of puppets creepy but somehow captivating, you've come to the right place! Get ready to dive into a world of uncanny stop-motion films where puppets rule the screen. Are you afraid yet?

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Xenia Nguyen

The Dollweaver Ben Treat, US 2024, 0'08" • **I Smell a Mouse** Iiti Yli-Harja, FI 2024, 17'34" • **Nachtstück** Anne Breymann, DE 2019, 5'19" • **Street of Crocodiles** Stephen Quay, Timothy Quay, GB 1986, 21'26" • **The Lovers** Carolina Sandvik, SE 2023, 13'03" • **Body Echo** Ali Aschman, GB 2018, 2'57" • **Black Eyed Dog** Alessandro Cino Zolfanelli, IT 2023, 15'11" • **The Cat with Hands** Robert Morgan, GB 2001, 3'52"

→ Fr/Ve, 22:45, Trafo 2

MIDNIGHT SNACK: IF YOU LOVE CATS, THIS IS FOR YOU!

63', 16+



Cat Angel, Yuan Xu, CN 2025

D Samtene Pfoten, das Chaos beginnt, Mitternachtsflitzer, die keiner gewinnt. Erst wird geleckt, dann kommt der Hieb, majestätisch, seltsam – doch unser Lieb. Kartons sind Throne, Socken die Beute, sie haben das Sagen über uns arme Leute. **F** Des pattes veloutées, le chaos commence, quarts d'heure de folie, personne ne les lance. Ils lèchent puis mordent sans répit, majestueux et bizarres – mais ils sont nos petits chéris. Les boîtes sont des trônes, les chaussettes sont des proies. Ils ont le pouvoir – et nous: pauvres gars! **E** Soft little paws, chaos begins, zoomies at midnight, judgemental grins. Licks then bites, a royal display, majestic and weird in every way. Boxes are thrones, socks are prey, they rule the house – we just obey.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Fantoche-Team

BUDŌ Amanda Aagard, Alexander Toma, SE 2024, 14'51" • **Paws & Pestilence** Laura Venditti, CA 2024, 0'51" • **Mmm...** Cat Yongxin Wang, Filmuniversität Babelsberg KONRAD WOLF, DE 2021, 5' • **Life with Herman H. Rott** Chintis Lundgren, EE/HR/DK 2015, 11'06" • **Cat Angel** Yuan Xu, CN 2025, 2' • **The Cat Came Back** Cordell Barker, CA 1988, 7' • **Cat Park** Rachel Samson, CA 2020, 1'17" • **Catification** André Almeida, PT 2022, 6'35" • **Black Cat** Keiichi Tanaami, JP 1972, 3' • **Cat Days** Jon Frickey, DE 2018, 11'09"

→ Sa, 22:45, Trafo 2

NEXT GEN ANI

70', 12+



Miau Miau, Lina Wegmann, CH 2024

D Bei Next Gen Ani erwarten Dich Filme von jungen Schweizer Filmschaffenden, Tipps von Profis, Einblicke ins Studium und ein gemütlicher Apéro. Komm vorbei, vernetze Dich und erfahre, wie Du selbst in die Welt der Animation einsteigen kannst. **F** Chez Next Gen Ani, attendez-vous à des films de jeunes cinéastes suisses, à des pros qui vous conseillent et qui vous donnent une idée de la formation, ainsi qu'à un apéro convivial. Venez, connectez-vous et découvrez votre porte d'entrée dans le monde de l'animation. **E** At Next Gen Ani, you can look forward to films by young Swiss filmmakers, tips from professionals, insights into studying animation and a welcoming aperitif. Drop by, network and find out how you can enter the world of animation yourself.

Presenting Partner: Migros-Kulturprozent

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: Schweizer Jugendfilmtage/Festival Ciné Jeunesse Suisse/Swiss Youth Film Festival

Moderiert von/Animé par/Moderated by: Valentina Romero, Jo Bahdo

Deutsch/Allemand/German

Auf zum Fantoche Linus Spiegel, CH 2024, 2'41" • **Die Innovative und Traditionelle Seite von Animation** Liam Kunz, Sarah von Allmen, CH 2024, 5'41" • **Splitted** Mia Lynn Ruhstaller, CH 2024, 1'29" • **Flashback** Andrin Nüesch, CH 2024, 4'16" • **Miau Miau** Lina Wegmann, CH 2024, 6'45" • **The Light of the Sea** Joscha Lietz, CH 2024, 8'33" • **In Tune** Laura Kohler, CH 2024, 5'18"

→ Sa, 12:15, Sterk 1

NEXT GEN ANI - INPUT: HOW TO CREATE YOUR PORTFOLIO

D Ein starkes Portfolio ist der Schlüssel zum Animationsstudium. In diesem Input erfährst Du, wie Du Deine Arbeiten gezielt zusammenstellst und präsentierst. Studierende geben Dir einen Einblick in den Bewerbungsprozess und beantworten Deine Fragen rund um die Mappenerstellung. **F** Si une formation en animation vous tente, il est important de vous munir d'un portfolio solide. Lors de cette rencontre, vous apprendrez à présenter votre travail de manière efficace. Des étudiants/-tes vous expliquent le processus de candidature et répondent à vos questions. **E** An impressive portfolio is key to studying animation. In this input session, you will learn how to compile and present your work with purpose and focus. Students will give you insight into the application process and answer your questions about creating a portfolio.

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: Schweizer Jugendfilmtage/Festival Ciné Jeunesse Suisse/Swiss Youth Film Festival

Mit/Avec/With: Irina Georgiadou (Animator, Composer, Sound Designer)

Deutsch/Allemand/German

Geschlossener Event, Anmeldung erforderlich via/Événement fermé, inscription obligatoire sur/Closed event, advance registration required via jugendfilmtage.ch

Teilnahme kostenlos/Participation gratuite/Attendance is free of charge

→ Sa, 10:00 - 12:00, Festival Centre

MUSIC VIDEO DARLINGS VOL. 10

64', 12+



feelslikeimfallinginlove - Coldplay, Raman Djafari, GB 2024

D Zehn Jahre Music Video Darlings! Wie feiert man dieses Jubiläum gebührend? Mit noch mehr Musikvideos! Musik und verrückte Animationen verschmelzen zu fantastischen Beats und einem schrägen Kaleidoskop aus Klängen und Bildern. Macht's Euch gemütlich und lasst Euch in andere Dimensionen katapultieren. **F** 10 ans de Music Video Darlings! Mais comment fêter cela dignement? Avec un supplément de clips musicaux! La musique et les animations déjantées fusionnent pour créer des rythmes fantastiques et un kaléidoscope de sons et d'images. Installez-vous et laissez-vous catapultier dans d'autres dimensions. **E** 10 years of Music Video Darlings! How can we celebrate this milestone? With more music videos! Music and animation work together to present zany animations, amazing beats and a whacky kaleidoscope of sound and images. Sit back, relax and let yourself be transported into other dimensions.

Zusammengestellt von/Compilé par/Compiled by: Fantoche-Team

TERI DJOUGOU - Kananaye Cheyenne Canuad-Wallays, FR 2024, 4'16" • **There Is a Wolf** - Lang Lee Saerom Seo, KR 2025, 4'09" • **feelslikeimfallinginlove** - Coldplay Raman Djafari, GB 2024, 4'22" • **Autopollo** - HPTA Mendez Julian Gallese, CR 2024, 2'40" • **Don't Make It a Song** - Camel Power Club Stefano Bertelli, IT 2025, 4'33" • **Omodaka** - Owase Bushi Izumi Tanaka, JP 2024, 2'27" • **Quicksand** - Youzu feat. Oswald Sujin Kim, KR 2024, 3'06" • **Small Town Madness** - Kiwiuhg Sujin Kim, KR 2024, 4'31" • **SABANA Y BANANO** - Éda Diaz Juliette Latoria, FR 2024, 3'24" • **Is That All There Is** - Mary Coughlan Josh O'Caomh, IE 2025, 4'28" • **Wrong Way** - AMAMI Luan Banzai, BR 2024, 3'55" • **Horizonte de sucesos** - Tubirona Pablo Ballarin, ES/DK 2024, 2'28" • **Méditerranée** - Juniore Clément Soulmagnon, FR 2024, 3'40" • **CASH** - Nerd Connection Yeahna Park, KR 2024, 4'36" • **Save My Mind** - Riës Riës, Gibbon Animation, FR/AU 2024, 3'05" • **The Phoenix** - SIAMÉS Marlène Ciampossin, Mary Yanko, FR 2024, 4'06" • **KUZURI** - ZUTOMAYO Waboku, ZUTOMAYO, Universal Music, JP 2024, 3'59"

→ Do/Je/Th, 22:45, Trafo 3

→ Fr/Ve, 12:15, Trafo 2

KURZFILME IN DER KIRCHE



Der Kiosk, Anete Melece, CH 2013

D Was bruchsch? - Weniger! Im Film «The Invention of Less» flüchtet eine Polarbärin nach Tsüri. Dort erfindet sie etwas, was die ganze Welt verändern wird. In «Der Kiosk» kippt ein Kiosk samt Kioskfrau um - und damit deren ganzes Leben. Der Fantoche-Gottesdienst ist inspiriert von diesen wunderbaren Animationsfilmen. **F** Besoin de quoi? ... de moins surtout! Dans «The Invention of Less», une ourse polaire se réfugie à Tsüri. Ce qu'elle y invente finira par changer le monde. Dans «Der Kiosk», un kiosque et sa kiosquière se renversent - ce qui changera leur vie. La messe de Fantoche s'inspire de ces magnifiques films d'animation. **E** What do you

need? Less! In the film «The Invention of Less», a polar bear flees to Zurich, where it invents something that will change the whole world. In «Der Kiosk», a kiosk is turned upside down along with its owner - and with it, her whole life. The Fantoche church service takes inspiration from these marvellous animation films.

Liturgie und Predigt: Res Peter

Deutsch/Allemand/German

Der Kiosk Anete Melece, CH 2013, 6'55" • **The Invention of Less** Noah Erni, CH 2021, 3'03"

→ So/Di/Su, 10:15 - 11:15, Reformierte Kirche Baden

KIHACHIRŌ KAWAMOTO: THE BOOK OF THE DEAD

70', 14+



The Book of the Dead, Kihachirō Kawamoto, JP 2005

D 1925 wurde der renommierte Puppenanimator Kihachirō Kawamoto in Tokio geboren. Zu seinem 100. Geburtstag bringen wir sein Opus magnum «The Book of the Dead» zurück auf die grosse Leinwand. In berausenden Bildern erzählt diese buddhistische Fabel von Liebe und Vergewaltigung im Japan der Nara-Zeit. **F** En 1925 naît à Tokyo le célèbre animateur de marionnettes Kihachirō Kawamoto. Pour son centième anniversaire, nous vous proposons son chef-d'œuvre «The Book of the Dead», de retour sur le grand écran! Avec des images enivrantes, cette fable bouddhiste raconte l'amour et le pardon dans le Japon de l'époque de Nara. **E** Renowned puppet animator Kihachirō Kawamoto was born in Tokyo in 1925. To mark his 100th birthday, we are bringing back to the big screen his magnum opus: «The Book of the Dead». In mesmerising images, this Buddhist fable tells a story of love and forgiveness in Japan during the Nara period.

Presenting Partner: Schweizerisch-Japanische Gesellschaft

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by: SWISSLOS Kanton Aargau

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Mischa Haberthür

*Mit einer Einführung von/Avec une introduction par/With an introduction by: Dr. Daniela Tan (Wissenschaftliche Mitarbeiterin Japanologie, Asien-Orient-Institut, Universität Zürich) & Jonathan Wüst (Animator)

Englisch/Anglais/English

→ Do/Je/Th, 18:30, Orient *

→ So/Di/Su, 12:15, Orient



Figuren aus «Bob Spit – We Do Not Like People» (Cesar Cabral, BR 2021) © Johannes Hofmann

D Erstmals präsentieren wir dieses Jahr im Kunstraum Baden Skizzen, Figuren und weitere Objekte aus den Wettbewerbsprogrammen von anwesenden Filmschaffenden. Die Exponate wechseln täglich – eine einmalige Gelegenheit, hinter die Kulissen von Animationsfilmproduktionen zu blicken! **F** Pour la première fois cette année, nous présentons au Kunstraum Baden des esquisses, des figurines et d'autres objets issus des films en compétition dont les cinéastes sont sur les lieux. Les objets exposés changent tous les jours – une belle occasion de découvrir les coulisses de l'animation! **E** This year for the first time, we are presenting sketches, figures and other objects from the filmmakers participating in the competition programmes. The exhibited works at Kunstraum Baden will change daily – a unique opportunity to look behind the scenes of animated film productions!

Inspired von/Inspiré par/Inspired by: Exhibition Behind the Scenes, Animafest

Projektleitung/Direction du projet/Project management: Lucia Chen, Anina Kesselring

Gestaltung/Szenografie: Kunstraum Baden

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

→ Mi/Me/We – Fr/Ve, 17:00 – 20:00, Kunstraum Baden

→ Sa, 12:00 – 22:00, Kunstraum Baden

→ So/Di/Su, 12:00 – 18:00, Kunstraum Baden

KARAOKE



Karaoke 2024 © Pascal Küng

D Sing Deinen Song, tanz Deinen Tanz! Nach einem langen Festivals tag gibt's nur eines, das noch besser ist als Schlaf und ein wahrer Energie-Boost: Karaoke. Wir garantieren hochmotivierte, virtuose Backgroundsänger*innen und zelebrieren die Ekstase des gemeinsamen Schiefsingens. Bühne frei! **F** Chante ta chanson, danse ta danse! Après une longue journée de festival, il n'y a qu'une chose qui soit encore meilleure que le sommeil: un véritable booster d'énergie, le karaoké. Nous garantissons des choristes virtuoses et nous célébrons l'extase de chanter faux en commun. Chaud devant, chaud chaud! **E** Sing your song, dance your dance! After a long day at the festival, there's only one thing better than sleep, and what's more, it's a real energy boost: karaoke. We guarantee highly motivated, virtuoso background singers as we celebrate the thrill of singing out of tune together. Curtains up!

Teilnahme kostenlos/Participation gratuite/Attendance is free of charge

→ Sa, 21:00 – 23:00, Festivalounge

PIERROT LUNAIRE: AN IMMERSIVE SPACE EXPERIENCE



Ein immersives Raumerlebnis: Die Neue Kurkapelle Baden interpretiert «Pierrot Lunaire»

D Moderne Klassik meets Subkultur: Die Neue Kurkapelle Baden besucht das Royal mit Arnold Schönbergs bahnbrechendem Werk «Pierrot Lunaire» und Visuals von Pascal Arnold · Pixelpunch. Die Live Performance bietet ein immersives Erlebnis: Eintauchen in Bild und Ton, sitzend, liegend, stehend. **F** Un classique moderne à la rencontre de la subculture: la Neue Kurkapelle Baden se produit au Royal avec une œuvre révolutionnaire d'Arnold Schönberg, «Pierrot Lunaire», augmenté par des visuels de Pascal Arnold · Pixelpunch. Laissez-vous emporter par les images et le son, en position assise, couchée ou debout. **E** Modern classical music meets subculture when the Neue Kurkapelle Baden visits the Royal with Arnold Schönberg's groundbreaking work «Pierrot Lunaire», featuring visuals by Pascal Arnold · Pixelpunch. The live performance promises an immersive experience – a journey into images and sound, while sitting, standing or reclining.

→ Mi/Me/We, 19:00, Royal
→ Sa, 19:00, Royal

FANTOCHE-PLAYLIST

D Erstmals kuratiert Künstler und Kulturjournalist Fabian Degen für uns eine exklusive Fantoche-Playlist auf Spotify. Sie fängt die einzigartige Festivalatmosphäre musikalisch ein und entführt Euch auch ausserhalb der Kinosäle in magische Welten. **F** Pour la première fois, l'artiste et journaliste Fabian Degen compile pour nous une playlist sur Spotify. Elle capture musicalement l'atmosphère de Fantoche pour vous emmener dans des mondes magiques bien au-delà des salles de cinéma. **E** Artist and culture journalist Fabian Degen has curated an exclusive, first-ever Fantoche playlist for us on Spotify. It captures the unique festival atmosphere in music and transports you to magical worlds beyond the cinema.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Fabian Degen

For playlist, see fantoche.ch/playlist

WORKSHOPS FOR ADULTS

WORKSHOP: SCRATCH MIT COOL CODE – CREATE YOUR OWN GAME

14+



Teammitglieder von Cool Code © zvg

D Entwickle in nur drei Stunden Dein erstes animiertes Game und erlerne dabei die Grundlagen von Scratch, der idealen Programmiersprache für Einsteiger*innen. Die Programmierschule Cool Code unterstützt Dich dabei – kreativ, spielerisch und offen für alle. Keine Vorkenntnisse nötig. Bitte eigenen Laptop (oder iPad) mitbringen. **F** En trois heures seulement, vous développerez votre premier jeu animé en apprenant les bases de Scratch, langage de programmation idéal pour entrer en matière. Les enseignants/-tes de Cool Code vous soutiennent – de manière créative, ludique et ouverte. Aucune connaissance préalable nécessaire. Veuillez apporter votre propre ordinateur portable (ou iPad). **E** Create your first animated game in just three hours and learn the basics of Scratch, the ideal programming language for beginners. The Cool Code programming school will support you – creatively and playfully. The workshop is open to everyone; no prior knowledge is necessary. Please bring your own laptop (or iPad).

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by: SWISSLOS Kanton Aargau

In Zusammenarbeit mit/En collaboration avec/In cooperation with: Cool Code (coolcode.io)

Deutsch/Allemand/German

Platzzahl beschränkt, Buchung via/Nombre de places limité, réservation sur/Number of places is limited, booking via fantoche.ch

→ So/Di/Su, 14:00 – 17:00, Tumbler

WORKSHOP: VJ.EXE

16+



VJ Battle 2024 © Johannes Hofmann

D Das alljährliche VJ Battle wächst zum Tagesereignis! Bereits am Nachmittag beginnt das Programm im Royal mit dem Workshop «VJ.EXE». **F** La VJ Battle qui a lieu chaque année devient l'événement du jour! L'après-midi déjà, le programme débute au Royal avec le workshop «VJ.EXE». **E** The annual VJ Battle is growing into a daytime event! The programme at the Royal starts in the afternoon with the workshop «VJ.EXE».

Unterstützt von/Avec le soutien de/Supported by: SWISSLOS Kanton Aargau

Platzzahl beschränkt/Nombre de places limité/Limited number of places • Infos und Anmeldung unter/Infos et inscription sur/Info and registration at royalbaden.ch

→ Do/Je/Th, 14:00 – 18:00, Workshop «VJ.EXE» with Packungsbeilage

→ Do/Je/Th, 20:00 Doors, 20:30 VJ Battle

ROYAL FISH – FANTOCHE LATE NIGHT

FANTOCHE LATE NIGHT



Royal Fish, Flyer 2025

D Royal Fish 2025, audiovisual late-night pleasures – vielfältig und nimmermüde. Dieses Jahr sind Estelle Zamme, Zunami, Gregory Dargent, Lev Tigrovich und viele mehr zu Gast auf der royalen Bühne und Leinwand! **F** Royal Fish 2025, les plaisirs audiovisuels de fin de soirée – divers et infatigables. Cette année, Estelle Zamme, Zunami, Gregory Dargent, Lev Tigrovich et bien d'autres seront les invités de la scène et de l'écran royaux! **E** Royal Fish 2025, audiovisual late-night pleasures – diverse and tireless. This year, Estelle Zamme, Zunami, Gregory Dargent, Lev Tigrovich and many more will be guests on the Royal stage and screen!

Detailprogramm Royal Fish: royalbaden.ch und fantoche.ch

→ Mi/Me/We, 22:00 Doors, 22:30 We. Love. GIFs!, 23:30 Mini Disco
→ Do/Je/Th, 20:00 Doors, 20:30 VJ Battle
→ Fr/Ve, 22:00 Doors, 22:30 Trash Music Videos, 23:30 Estelle Zamme, 01:00 Zunami
→ Sa, 22:00 Doors, 23:00 Gregory Dargent, 00:30 Lev Tigrovich, 01:30 Estelle Zamme

WE. LOVE. GIFS!



UnlimitedOrbital, Toyoya Li, CN 2025

D Wir! Lieben! Animation! – Wir! Lieben! Kurzformate! – Wir! Lieben! Loops! – Wir! Lieben ... GIFs! Tauch ein in einen multidimensionalen Kosmos, Konzepte des Absurden und Höhen der Imagination, mit einem Live DJ Set von Filser. **F** Nous aimons l'animation! Nous aimons les formats courts! Nous aimons les loops... et les GIF! Plongez dans des cosmos multidimensionnels, des concepts de l'absurde et les sommets de l'imagination, accompagné par un DJ set en live par Filser. **E** We! Love! Animation! – We! Love! Short form content! – We! Love! Loops! – We! Love... GIFs! Immerse yourself in a multidimensional cosmos, concepts of the absurd and heights of imagination, with a live DJ set by Filser.

Kuratiert von/Commissaire/Curated by: Sara Sabatelli

For GIF list, see fantoche.ch

→ Mi/Me/We, 22:00 Doors, 22:30 We. Love. GIFs! with Filser, 23:30 Mini Disco hosted by Filser + Friends

ROYAL FISH VJ BATTLE



VJ Battle 2024 © Johannes Hofmann

D In der legendären Nacht des VJ Battles brillieren die Videojockeys mit ihren Leinwandkünsten um die Wette. Dazu gibt es selbstverständlich Musik, Nerd-Talks sowie am Schluss eine wilde audiovisuelle Zugabe der Gewinner*innen. **F** Lors de la nuit légendaire du VJ Battle, les vidéojockeys rivalisent d'ingéniosité sur le grand écran. Il y aura bien sûr de la musique, des conversations de nerds, ainsi qu'un rappel audiovisuel endiablé des gagnants/-tes vers la fin. **E** On thrilling VJ Battle night, Video jockeys battle it out on the canvas. Of course, we'll also have music, expert talks and a wild audiovisual encore by the winners at the very end.

Workshop «VJ.EXE», 14:00–18:00, p. 30

→ Do/Je/Th, 20:00 Doors, 20:30 VJ Battle

The Deal

© 2025 Bande à Part Films / RTS

Ein weiteres Stück Schweizer Filmkultur.
Entdecken Sie die neue Serie auf Play Suisse.



Für eine Schweiz, die zusammenkommt,
zusammen gestaltet und zusammenhält.

SRG SSR



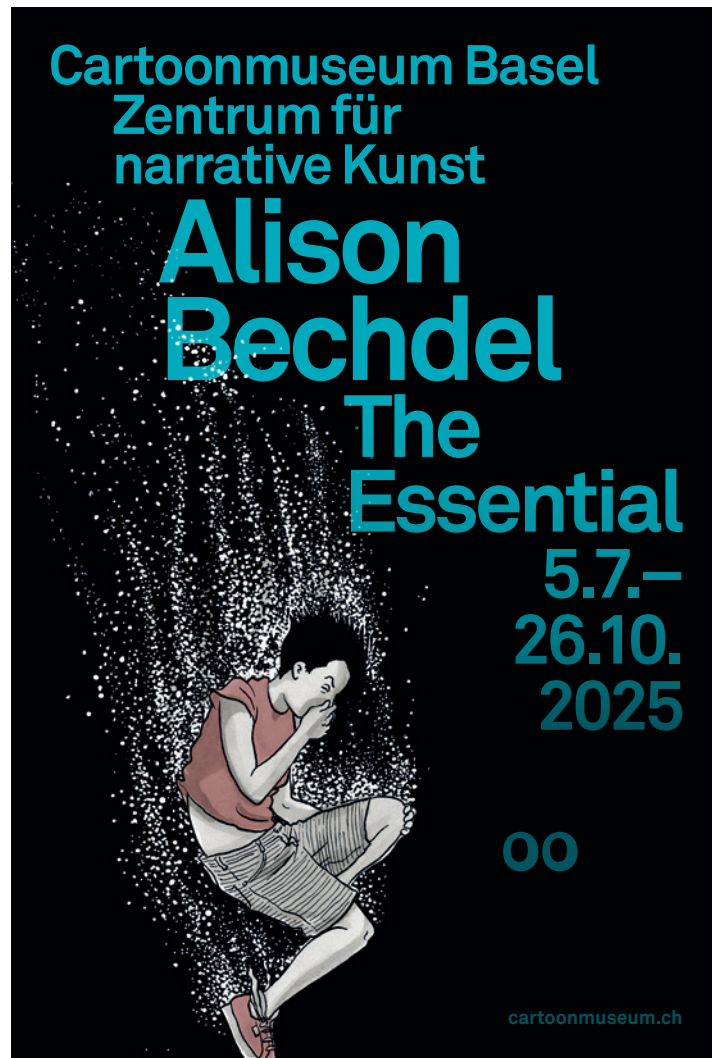
KANTON AARGAU



www.eingeladen.ch

**2x gratis ins
Museum!**

SWISSLOS
Kanton Aargau



INFORMATION

FESTIVAL CENTRE

FESTIVALZENTRUM/ CENTRE DU FESTIVAL

Information T +41 56 560 20 59

Keine telefonische Ticketreservation möglich.

Pas de réservation de billets par téléphone.

Tickets cannot be reserved by phone.

→ Di/Ma/Tu, 12:00 – 21:00

→ Mi/Me/We – Sa, 09:00 – 21:00

→ So/Di/Su, 09:00 – 18:00

AUSSTELLUNGEN/EXPOSITIONS/ EXHIBITIONS

Stanzerei: REFRESH × Fantoche #4

→ Mi/Me/We – Fr/Ve, 12:00 – 20:00

→ Sa, 12:00 – 22:00

→ So/Di/Su, 12:00 – 18:00

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

Kunstraum Baden: Animation Artefacts

→ Mi/Me/We – Fr/Ve, 17:00 – 20:00

→ Sa, 12:00 – 22:00

→ So/Di/Su, 12:00 – 18:00

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

Trafo, Glassaal: Game Pop-up

→ Sa, 12:00 – 20:00

Eintritt frei/Entrée libre/Free admission

FANTOCHE-SHOP



Festival-Shop 2024 © Jessica Christ

D Fantoche-T-Shirts und -Taschen, Filme, Bücher, Gadgets und Gimmicks sowie ausgewählte Unikate und Raritäten gibt es im Festival-Shop. **F** T-shirts et sacs Fantoche, livres, films, gadgets, gimmicks, perles rares et objets de collection – tout ce bonheur et bien plus encore dans la boutique en ligne du festival! **E** Fantoche T-shirts and bags, films, books, gadgets and gimmicks and a selection of rarities are available for purchase in the festival shop.

→ Di/Ma/Tu – Sa, 12:00 – 22:00, Festival Centre

→ So/Di/Su, 12:00 – 21:00, Festival Centre

FANTOCHE-RESTAURANT & -BAR



Fantoche-Restaurant © Jessica Christ

D Im Festivalzentrum werden Sie vom Restaurant Rampe Baden kulinarisch verwöhnt. Kaffee und Kuchen gibt es nebenan in der Villa Paul. **F** Au centre du festival, le restaurant Rampe Baden comblera toutes vos envies gourmandes. Le café et les gâteaux sont servis juste à côté, à la Villa Paul. **E** In the Festival Centre, you will be treated to culinary delights by the Restaurant Rampe Baden. For coffee and cake, go next door to Villa Paul.

→ Di/Ma/Tu, 18:00 – 23:00, Festival Centre

→ Mi/Me/We – So/Di/Su, 12:00 – 23:00, Festival Centre

→ Di/Ma/Tu – Fr/Ve, 10:00 – 18:30; Sa, 09:00 – 16:00, Villa Paul

TICKETS

PREISE & KATEGORIEN/ TARIFS & CATÉGORIES/ TICKET PRICES & CATEGORIES

Erwachsene und Kinder ab 14 Jahren Adultes et enfants à partir de 14 ans Adults and kids 14 and over	
1 Film	18.–
Multipass (4 Filme/films) *	62.–
Festivalpass *	170.–
Making-of/Panels	10.

Lehrlinge, Studierende, AHV, IV, Inhaber*innen «abo+»-Karte Apprentis/-ties, étudiants/-tes, AVS, AI, détenteurs/-trices d'une carte abo+ Apprentices, students, senior citizens, disabled persons, holders of an abo+ card	
1 Film	14.–
Multipass (4 Filme/films) *	62.–
Festivalpass *	120.–
Making-of/Panels	10.–

Vergünstigte Tickets mit Ausweispflicht sind nur im Festivalzentrum erhältlich./Les billets à tarif réduit, sur présentation d'une pièce d'identité, sont uniquement disponibles au centre du festival./Discounted tickets requiring proof of eligibility are only available at the Festival Centre.

* Mit Festival- und Multipass können Kartenreservierungen online oder an den Kinokassen vorgenommen werden./Avec le pass du festival et le multipass, la réservation de billets s'effectue en ligne ou aux caisses des cinémas./Festival pass and multipass holders can obtain ticket reservations online or at the box offices.

Kinder unter 14 Jahren/Enfants de moins de 14 ans/Kids under 14	
1 Film	12.–

Zauberlaterne-Mitglieder (nur Kinder- film-Wettbewerb)/Membres de La Lanterne Magique (uniquement compétition des films pour enfants)/Members of The Magic Lantern (Kids Film Competition only)	
1 Film	5.–

Die Sterk-Moviecard ist nicht gültig./Le Sterk-Moviecard n'est pas valable./The Sterk-Moviecard is not valid.

Inhaber*innen einer **Kulturlegi** erhalten an der Abendkasse 50 % Rabatt auf Einzeltickets./Les détenteurs/-trices d'une **Kulturlegi** bénéficient d'une réduction de 50 % sur les billets individuels à la caisse du soir./Holders of a **Kulturlegi** card receive a 50% discount on individual tickets at the box office.

INDUSTRY DAY

D In allen Preiskategorien für den Industry Day ist die Teilnahme an der Verleihung des Swiss Animation Industry Award (SAIA) inbegriffen. **F** La participation à la présentation des finalistes et à la remise du Swiss Animation Industry Award (SAIA) est comprise dans toutes les catégories de prix de l'Industry Day. **E** Attendance at the presentation of finalists and the Swiss Animation Industry Award (SAIA) ceremony is included in all price categories for Industry Day.

Regulär/Tarif normal/Regular	45.–
Early Bird **	35.–
Mit Branchenakkreditierung/ Avec accréditation professionnelle/ With industry accreditation	30.–
Studierende/ Étudiants/-tes/ Students	20.–

** Gilt bei Ticketkauf bis einschliesslich 20.8.2025./Pour tout achat de billet jusqu'au 20 août 2025 inclus./For tickets purchased up to and including 20 August 2025.

SOLI-EINTRITTE/ ENTRÉES SOLIDARITÉ/ SOLIDARITY ADMISSION

D Für Personen, die sich keinen Eintritt leisten können, sowie für Personen mit F-, N- und S-Status. Soli-Eintritte können am Infostand bezogen werden. **F** Toute personne n'ayant pas les moyens de payer son entrée, ainsi que toute personne avec un statut F, N ou S, peut retirer une entrée solidarité au point d'information. **E** Solidarity admissions are available at the information desk for those who cannot afford the entrance fee or for people with F, N or S status.

TICKETING/BILLETTERIE

Partner Ticketing: Eventfrog

Vorverkauf/Prévente/Advance Sales
Website Fantoche (fantoche.ch)
Infobaden, Bahnhofplatz 1, 5400 Baden,
T +41 56 200 87 87

Festivalzentrum und Kinokassen/Centre du festival et caisses de cinéma/Festival centre and cinema box offices

D Alle regulären Ticketkategorien sind im Festivalzentrum und an den Kinokassen erhältlich. Vergünstigte Tickets mit Ausweispflicht sind nur im Festivalzentrum erhältlich. **F** Toutes les catégories de billets sont disponibles au centre du festival et aux caisses des cinémas. Les billets à tarif réduit, sur présentation d'une pièce d'identité, sont uniquement disponibles au centre du festival. **E** All regular ticket categories are available at the festival centre and at the cinema box offices. Discounted tickets requiring proof of eligibility are only available at the festival centre.

USEFUL INFO

CONTENT NOTES

D Mit Content Notes markieren wir sensible Inhalte in unseren Filmprogrammen. **F** Avec content notes, nous marquons les contenus sensibles dans nos programmes de films. **E** We use content notes to mark sensitive content in our film programmes.

fantoche.ch/content-notes

ALTERSEMPFEHLUNGEN/ RECOMMANDATIONS D'ÂGE/ AGE RECOMMENDATIONS

D Unsere Altersempfehlungen sollen Orientierung bieten. Sie stützen sich auf Inhalt, Thema und Komplexität der Filme und helfen einzuschätzen, ab welchem Alter ein Film verständlich und geeignet ist. Die Empfehlungen sind unverbindlich, ihre Einhaltung wird nicht überprüft. **F** Nos recommandations d'âge sont données à titre indicatif. Elles sont basées sur le contenu, le thème et la complexité des films et aident à évaluer l'âge auquel un film est compréhensible et adapté. Ces recommandations ne sont pas contraignantes et leur respect n'est pas contrôlé. **E** Our age recommendations are meant for guidance. They are based on the content, theme and complexity of the films and help to assess the age at which a film is understandable and suitable. The recommendations are not binding and compliance with them is not monitored.

BARRIEREFREIHEIT/ACCESSIBILITÉ/ ACCESSIBILITY

D Informationen zur Barrierefreiheit und zu Inklusionsmassnahmen auf unserer Webseite. **F** Informations sur l'accessibilité et les mesures d'inclusion sur notre site web. **E** Information on accessibility and inclusion measures is available on our website.

fantoche.ch/barrierefreiheit

AWARENESS

D Fantoche soll ein Festival sein, an dem sich alle wohl und akzeptiert fühlen. Damit wir allen ein respektvolles Festivalerlebnis bieten können, haben wir ein Awareness-Konzept erstellt. **F** Fantoche doit être un festival où tout le monde se sent bien et accepté. Pour que nous puissions offrir à toutes et à tous une expérience de festival respectueuse, nous avons mis en place un concept de sensibilisation. **E** Fantoche aims to be a festival where everyone feels comfortable and accepted. We have created an awareness concept to ensure that we can offer everyone a respectful festival experience.

fantoche.ch/awareness

ÜBERNACHTUNGEN IN BADEN/ HÉBERGEMENT À BADEN/ ACCOMMODATION IN BADEN

Offizielle Festivalhotels/Hôtels officiels du festival/Official festival hotels

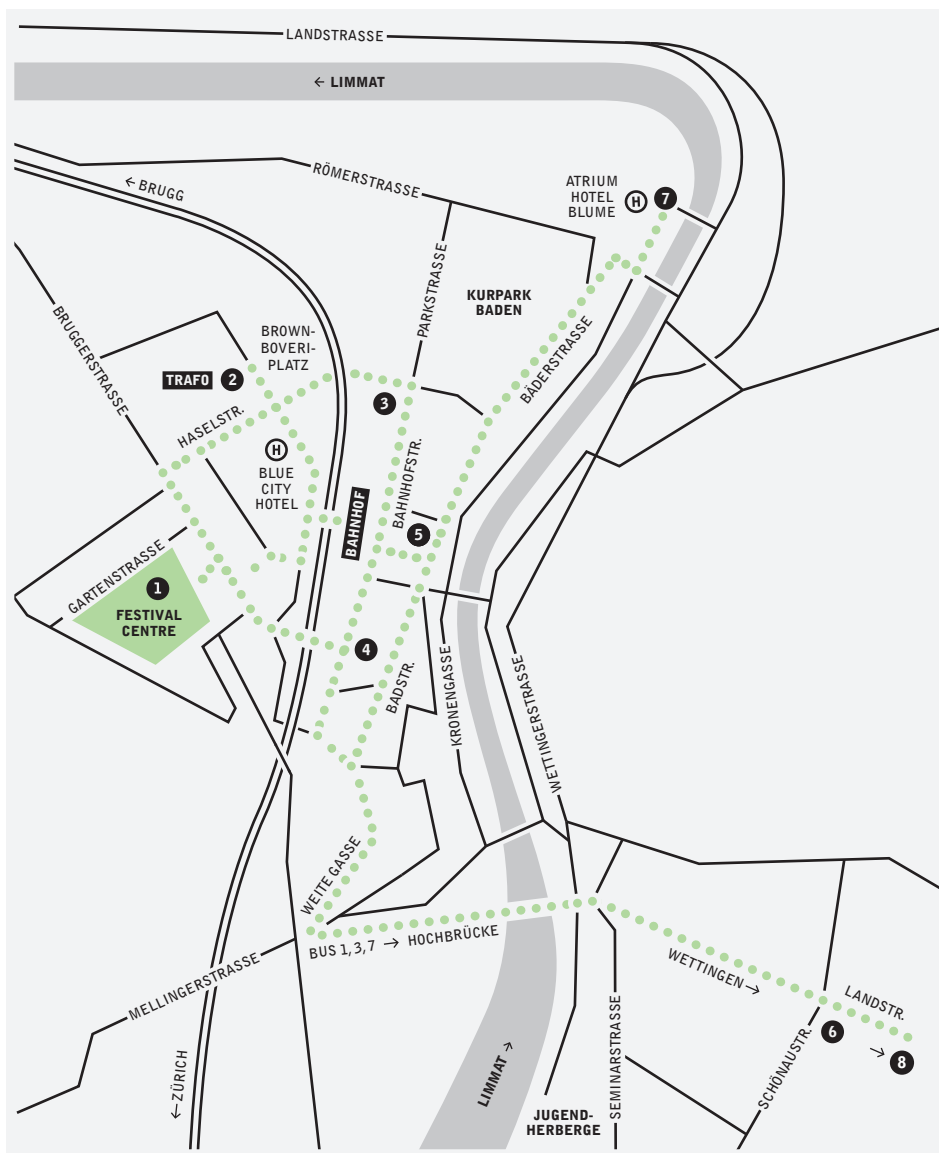
Atrium-Hotel Blume: blume-baden.ch
Blue City Hotel: bluecityhotel.ch
Hotel Linde: linde-baden.ch
Trafo Hotel: trafohotel.ch

Weitere Hotels & Unterkünfte/Autres hôtels & logements/
Other hotels & accommodation
dein.baden.ch/de/uebernachten

FANTOCHE-APP

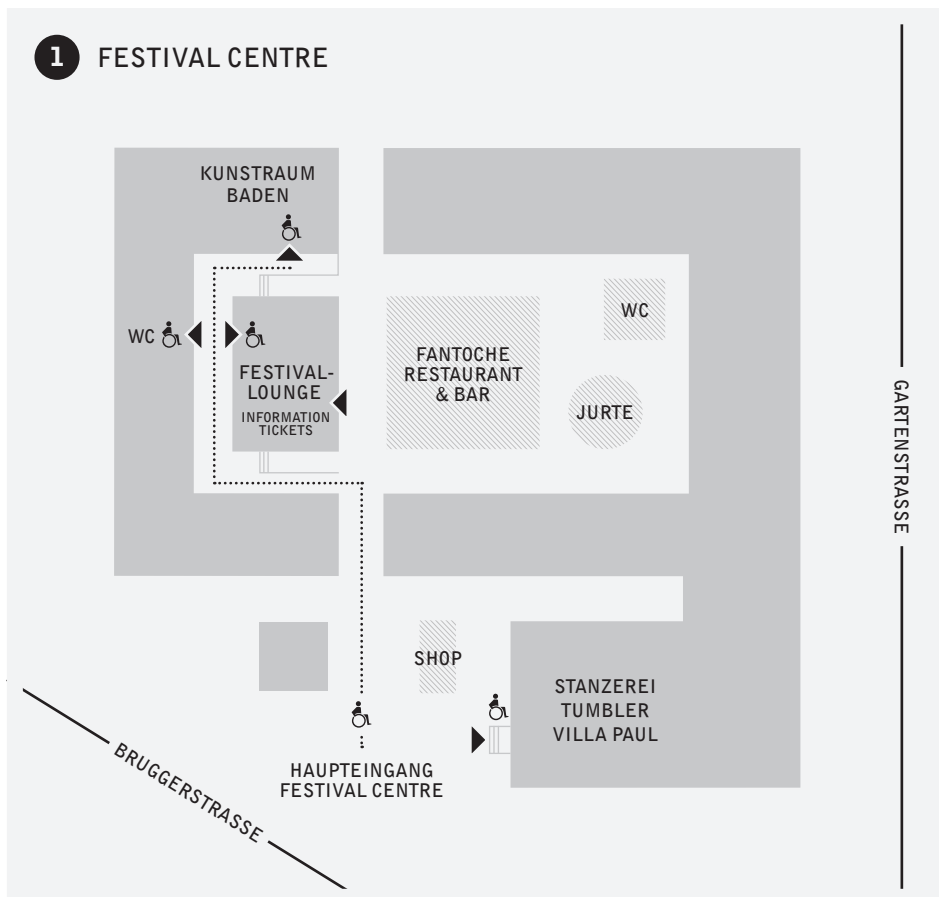
Kostenlose Fantoche-App für iPhone, iPad & Android./L'appli Fantoche gratuite pour iPhone, iPad & Android./Free Fantoche app for iPhone, iPad & Android.





FESTIVAL LOCATIONS

- 1 Festival Centre**
Merker-Areal, Bruggerstrasse 37
Festivallounge, Information, Tickets,
Fantoche-Restaurant & -Bar, Shop,
Stanzerei, Tumbler, Jurte, Kunstraum Baden
- 2 Kino Trafo/Trafo Hallen/Trafo Hotel**
Brown-Boveri-Platz 1
- 3 Royal**
Bahnhofstrasse 39
- 4 Kino Sterk**
Bahnhofstrasse 22
- 5 Reformierte Kirche Baden**
Bahnhofplatz 6
- 6 Kino Orient**
Landstrasse 2, Wettingen
(15' vom Bahnhof/de la gare/from the
train station, Bus 1 & 7, approx. 5')
- 7 Bagno Popolare**
Kurplatz Baden
- 8 Galerie im Gluri Suter Huus**
Bifangstrasse 1, Wettingen (Bus 3,
approx. 10' + 5' walk)



Das Festivalzentrum ist rollstuhlgängig und die Wege sind ausgeschildert. / Le centre du festival est accessible aux personnes en fauteuil roulant et les itinéraires sont balisés. / The Festival Centre is wheelchair accessible and the routes are signposted.

fantoche.ch/barrierefreiheit

HSLU Lucerne School of
Design, Film and Art

**ANIMATION
LUCERNE**



**BACHELOR AND
MASTER
IN ANIMATION**

**HSLU.CH/ANIMATION
HSLU.CH/MASTER-ANIMATION
ANIMATION-LUCERNE.CH**

Frames, 2024
Theresa Sellmann
Swiss Competition